

اشعار

باب مارلی

م. آزاد
مانی صالحی

اشعار باب هارلی

م. آزاد

مانی صالحی علامه

مارلی، باب، ۱۹۴۷-۱۹۸۱ Marley, Bob

اشعار باب مارلی / مترجم: م. آزاد، مانی صالحی
علامه. - تهران: نشر آتیه، ۱۳۷۹. ۱۹۳ ص

۱. موسیقی عامیانه - ۱۹۸۱ - ۱۹۹۱. ۲. موسیقی

رگی. الف. مشرف تهرانی - محمود، مترجم. ب.

صالحی علامه، مانی، مترجم. ج. عنوان.

۵ الف ۲۴ م / ۴۲۰ ML ۷۸۴/۵



نشر آتیه

اشعار باب مارلی

م. آزاد، مانی صالحی علامه

چاپ اول، تابستان ۱۳۸۰

۲۰۰۰ نسخه

حروفچینی: آتیه

لیتوگرافی و چاپ: احمدی

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

شابک ۳-۳۱-۶۳۷۳-۹۶۴

ISBN 964-6373-31-3

آدرس: تهران، صندوق پستی ۱۹۸-۱۴۱۹۵، ۹۲۱۵۵۰

فهرست

عنوان	صفحه
زندگی نامه باب مارلی	۶
موسیقی در جامائیکا	۸
تاریخ تحولات موسیقی جامائیکا و.....	۹
جنبش مذهبی راستافری	۱۴
تمثیل ها و سمبل های راستافری	۲۱
اشعار باب مارلی	
سه پرندۀ کوچک	۲۶
آفریقا متحد شو	۲۸
رهایی سیاه پوستان	۳۲
سرباز بوفالو	۳۶
سرود بابل	۴۰
از سرما به درون آمدن	۴۴
آیا می توانی دوست داشته شوی	۵۰
کله طاس های دیوانه	۵۴
برایم گریه کن	۵۸
آرام برقص	۶۰
ستایش کنید	۶۴
کافر	۶۸
من می دانم	۷۰
شیر آهین صهیون	۷۴
آیا این عشق است	۷۶
جاء زنده است	۸۰
همنوازی	۸۴
جانی بود	۸۸
به حرکت ادامه دهید	۹۲
کایا	۹۶

صفحه	عنوان
۹۸	جهش.....
۱۰۰	رموز طبیعی.....
۱۰۲	نه زن نه گریه.....
۱۰۶	یک عشق.....
۱۱۰	مطلوب دلال‌های محبت.....
۱۱۴	ارتعاش مشیت.....
۱۱۸	راستامرد زنده باش.....
۱۲۲	موش دوانی.....
۱۲۶	وضعیت واقعی.....
۱۳۰	سرود رهایی.....
۱۳۴	روترزراک رگی.....
۱۳۶	گریز.....
۱۴۰	روح مرا آرامش ببخش.....
۱۴۴	او می‌رود.....
۱۴۶	تنها بایست.....
۱۵۰	احمق‌های کله شق.....
۱۵۴	قطار را متوقف کنید.....
۱۵۸	خورشید می‌درخشد.....
۱۶۲	او می‌رود.....
۱۶۴	دردسر زیاد.....
۱۶۸	شهر سنگرها.....
۱۷۲	راک شهر سنگرها.....
۱۷۶	چراغ‌هایتان را پائین بکشید.....
۱۸۰	بیشتر می‌خواهی.....
۱۸۲	جنگ.....
۱۸۶	زمان نشان خواهد داد.....
۱۹۰	ما و آنها.....

با تشکر از همکاری گرانقدر
آقایان رضا سرشار و حمیدرضا سعادت

ترانه‌های باب مارلی، نخستین کتاب از مجموعه «ترانه‌های اعتراض» است. در این مجموعه کتاب‌های دیگری از ترانه‌های جوآن یائز، کت استیونس و گروه سوپر ترامپ نیز در دست انتشار است. هدف ما از فراهم آوردن این مجموعه، ارائه آثاری از فرهنگ موسیقی مدرن غرب است که هم از لحاظ شکل و هم محتوا، آثاری ماندگار و ارزشمنداند.

زندگی نامه باب مارلی

رابرت نستا مارلی^۱ مشهور به باب مارلی در ششم فوریه ۱۹۴۷ در شهر ناین مایل^۲ جامائیکا متولد شد.

پدرش نوروال مارلی^۳ ژنرال ارتش انگلستان بود که باب و مادرش سیدلا مالکولم^۴ را کمی پس از تولد ترک کرد و آن دو به مدت پنج سال هیچ خبری از او نداشتند.

وقتی باب پنج ساله شد، مادرش تصمیم گرفت به کینگزتون^۵ نقل مکان کنند که امکاناتی برای زندگی بهتر عرضه می‌کرد. در کینگزتون آنها با بهترین دوست آینده باب، به نام بانی لیونینگزتون ویلر^۶ و خانواده‌اش هم‌خانه شدند. بانی و باب توانستند به کمک موسیقی از محیط پر از خشونت و فساد کینگزتون جان سالم بدر برند. (جامائیکا از کانون‌های فحشا و تولید و قاچاق مخدر در آمریکا است). آن دو بیشتر وقت خود را به ساختن آهنگ و خواندن و نواختن موسیقی می‌گذراندند. در شانزده سالگی باب آرزو داشت نواز موسیقی خودش را انتشار دهد. همانند بسیاری از جوانان جامائیکا، او موسیقی را گریزگاهی از واقعیت زندگی می‌دانست.

در سال ۱۹۶۳ باب به آرزوی بزرگ زندگیش رسید و اولین صفحه خود را به نام «داوری، نه»^۷ منتشر کرد. کمی بعد، او و بانی به همراه پیترتاش^۸ گروه «ویلرز»^۹ را تشکیل دادند. از طریق نواختن در باشگاه‌های خصوصی اجرای کنسرت‌های آماتوری و ضبط و انتشار نوار، گروه ویلرز به شهرت و محبوبیت

1- Robert Nesta Marley

2- Nine Miles

3- Norval Marley

4- Cedella Malcolm

5- Kingston

6- Bunny Livingston Wailer

7- Judge Not

8- Peter Tosh

9- The Wailers

قابل توجهی در جامائیکا رسید.

در ابتدای کار گروه، آهنگ‌هایی به سبک رایج موسیقی رقص، به نام سبک «سکا»^۱ می‌نواختند. پس از مدتی سرعتِ نواختِ (ریتم) آهنگ‌ها را کند کرده، سبک آرام و پرطنین «رگی»^۲ را برگزیدند.

در سال ۱۹۶۵ باب مارلی مؤسسه ضبط نوآر موسیقی خودش را با عنوان Tuffgang (گروه خشن) تاسیس کرد که اکنون مرکز موزۀ باب مارلی است. باب مارلی در ۱۰ فوریه ۱۹۶۶ با خانم ریتا آندرسون^۳ ازدواج کرد و یک سال بعد اولین فرزندشان به دنیا آمد.

سال ۱۹۷۱، سال بسیار خوبی برای باب مارلی و گروه «ویلرز» بود. برای اولین بار در تاریخ موسیقی، یک کمپانی عمده ضبط نوآر به نام «آیلند رکوردز»^۴ با یک گروه موسیقی «رگی» قرارداد بست. ناگهان گروه «ویلرز» به بهترین امکانات، ضبط موسیقی دسترسی یافت. تا قبل از این تاریخ، هیچ‌کس موسیقی سبک «رگی» را قابل توجه و سرمایه‌گذاری کلان نمی‌دانست و باور نداشت که موسیقی رگی قابل عرضه به بازارهای بزرگ باشد.

باب مارلی در سال ۱۹۷۳ با تجدیدنظر و بازسازی گروه «باب مارلی و ویلرز» که تشکیل می‌شد از ریتا مارلی (همسر باب)، مارسیا گریفیث^۵ و جودی موات^۶ باز هم به شهرت و محبوبیت بیشتری دست یافت. با این نیروی جدید، باب توانست موسیقی «رگی» را به سطح بین‌المللی ارتقاء دهد و کنسرت‌های موفق و نوآرهای بسیار پرفروش به بازار جهانی عرضه کند. تب موسیقی «رگی» آمریکا را فراگرفت و «باب مارلی و ویلرز» از طرف مجله رولینگ استونز^۷ که از معتبرترین مجلات موسیقی آمریکا و اروپاست، به عنوان بهترین گروه موسیقی سال معرفی شد.

در آوریل ۱۹۷۸ باب مارلی در کنسرت «یک عشق، صلح»^۸ در جامائیکا شرکت کرد و در حضور نخست‌وزیر و رهبر مخالفان دولت، برنامه اجرا کرد او موفق شد آن دو نفر رقیب سرسخت را روی صحنه با یکدیگر روبه‌رو کند و از تنش موجود بکاهد. کمی بعد در همان سال سازمان ملل متحد، «نشان صلح در جهان سوم»^۹ را به باب مارلی اهدا کرد.

1- Ska

2- Reggae

3- Rita Anderson

4- Island Records

5- Marcia Griffiths

6- Judy Mowatt

7- Rolling-Stones

8- One Love Peace

9- Medal of Peace in Third World

در ۱۱ مه ۱۹۸۱ رابرت نیستا مارلی (مشهور به باب مارلی) در سن ۳۶ سالگی درگذشت. مراسم تشییع وی در ۲۱ مه در جامائیکا قابل مقایسه با تشییع سران بزرگ کشور بود. صدها هزار نفر، از جمله نخست‌وزیر جامائیکا، در آن شرکت کردند. پس از اجرای مراسم تشییع و ادای احترام، جسدش را به زادگاهش بردند و در آنجا به خاک سپردند.

مدتی بعد در همان سال دولت جامائیکا، نشان لیاقت و برجستگی را به باب مارلی اهدا کرد و در سال ۱۹۹۱، روز تولد او را به نام «روز باب مارلی»^۱ نامگذاری و اعلام داشتند.

نام باب مارلی در سال ۱۹۹۴ در «تالار افتخار راک اند رول»^۲ ثبت شد. باب مارلی تا به امروز همچنان بزرگ‌ترین اسطوره موسیقی رگی^۳ شناخته می‌شود.

موسیقی در جامائیکا

جامائیکا جزیره‌ای است در دریای کارائیب، قسمت مرکزی قاره آمریکا و در ۱۵۰ کیلومتری جنوب کوبا، با یازده هزار کیلومتر مربع مساحت و دو میلیون و دویست هزار نفر جمعیت. مردم آن ۸۵ درصد سیاهپوست، ۱۰ درصد دورگه و ۵ درصد سفیدپوست و چینی و هندی‌اند و بیشترشان مسیحی - پروتستان (۷۵٪) و کاتولیک (۵٪) هستند.

زبان رسمی جامائیکا انگلیسی است که با لهجه مخصوص جامائیکائی صحبت می‌کنند. پایتخت جامائیکا کینگزتاون است. جامائیکا تا نیمه قرن بیستم مستعمره انگلیس بود و در تاریخ ۱۹۴۴ اعلام خودمختاری کرد و در سال ۱۹۶۲ استقلال یافت و در همان سال به عضویت سازمان ملل متحد درآمد.

اهالی جامائیکا، علیرغم قرن‌ها استعمار و بردگی، اصالت فرهنگی و فردی خویش را حفظ کرده‌اند. یک جامائیکائی ذاتاً یاغی و معترض است. یاغی علیه نظام سرمایه‌داری بی‌رحم حاکم بر جهان غرب - و این در موسیقی جامائیکا کاملاً مؤثر و مشهود و موجب اصالت و سرزندگی و پویایی آن شده است.

موسیقی در زندگی مردم جامائیکا جایگاه ویژه‌ای دارد تا آنجا که این جزیره نسبتاً کوچک تاثیر زیادی بر موسیقی بین‌المللی غرب گذاشته است. با جمعیتی کمتر از ۲/۵ میلیون نفر، جامائیکا طی ۴۵ سال گذشته بیش از یکصد هزار صفحه

1- Bob Marley Day 2- Rock & Roll Hall of Fame

3- Gratest Legend of Reggae Music

موسیقی، از آهنگ‌های محلی گرفته تا موسیقی راک کامپیوتری، تولید کرده است. بنابراین امروزه جامائیکا بیشترین تولید سرانه موسیقی را در دنیا دارد حتی با همکاری شرکت‌هایی که در آنجا فعال‌اند هر کسی می‌تواند با سرمایه شخصی خود، نوار موسیقی ضبط و به بازار عرضه کند و شانس خود را بیازماید. برای بسیاری از نوجوانان و جوانان محله‌های فقیر پرجمعیت (گتو) شهرها، موسیقی تنها راه‌هایی از فقر و تهکاری بوده است. در دوران بعد از جنگ دوم جهانی ارتش آمریکا پایگاه‌های متعددی را در جامائیکا ایجاد کرده بود و عده زیادی سرباز آمریکایی در آنجا ساکن بودند و این موجب تاثیرگذاری و تاثیرپذیری موسیقی جامائیکا و موسیقی رایج (پاپ) غربی شد و نیز باعث شد آمریکائیان با موسیقی جامائیکا (در آن وقت سبک «سکا» رایج بود) آشنا و به آن علاقمند شوند.

پس از اعلام استقلال جامائیکا بود که ابتدا سبک «راک یکنواخت»^۱ و سپس سبک «رگی» در جامائیکا و اندکی بعد در آمریکا و غرب رایج شد. کم‌کم مضمون‌های اجتماعی در شعر آوازاها پدیدار شد. اعتراض به نظام سرمایه‌داری و تبعیض نژادی و فقر تحمیلی به مردم بر اثر استثمار و استعمار، با آوازهای رگی به گوش جهانیان می‌رسید. جزیره‌ای کوچک در مقابل قدرت جهانی آمریکا با نیروی موسیقی و عشق به آزادی قد برافراشت و توانست تکنیک والا و اصالت و پویایی در موسیقی را به پشتوانه‌ای قوی برای نفوذ در بازارهای بین‌المللی موسیقی آمریکا و غرب تبدیل کند و بدین وسیله پیام خود را به آزادگان سراسر جهان برساند.

تاریخ تحولات موسیقی جامائیکا و به وجود آمدن سبک «رگی»

برندگان آفریقایی به هر کجا برده می‌شدند، سنت‌های موسیقی و خصوصاً طبل‌های مشهورشان را همراه می‌بردند. طبل‌های بورو^۲ و طبل‌های سخنگو^۳ که در آفریقای غربی به وجود آمده‌اند، در جشن‌های بردگان در آمریکا نواخته می‌شدند. همچنین کلیساها و فرقه‌های مذهبی سیاهان نیز از این سنت موسیقی طبل‌ها همراه دیگر آلات موسیقی بهره می‌بردند. این نوع موسیقی که بنیاد آن عمدتاً بر ضرب طبل‌ها بود همراه جوامع بزرگ بردگان به جامائیکا رفت و هم‌نوازی طبل‌ها و تکان‌های لرزشی، تأثیر نیرومندی بر موسیقی جامائیکا گذاشت.

جشن‌های بردگان در جامائیکا - با آن‌که اندک شمار بود و با فاصله زمانی زیاد برگزار می‌شد همیشه با موسیقی و رقص برخاسته از فرهنگ و سنت آفریقایی، همراه بود. گروه‌های نوازندگان و رقصان نقابدار^۱، هنگام جشن‌های سال نو پدیدار می‌شدند. اینها معمولاً گروهی از مردان بودند که به هیئت حیوانات و زنان و غول‌ها و شیاطین درمی‌آمدند و رقص و آوازهای پرسروصدا و دیوانه‌واری به راه می‌انداختند. بیچارگی و بی‌هویتی بردگان شرکت‌کننده در این جشن‌ها، بر شلوغی جنون‌آمیز آن می‌افزاید.

صاحبان مزارع برده‌داری در ابتدای کار، این جشن‌ها را که «جشن‌های جونکانو»^۲ نامیده می‌شد، تشویق می‌کردند، تا آنکه متوجه شدند که بردگان سیاهپوست، از طریق نواختن طبل‌ها و لباس‌ها و رقص‌های سمبلیک، پیام‌های مقاومت را تبلیغ می‌کنند. بنابراین اینگونه مراسم خیلی زود ممنوع و از میان برداشته شد.

مدتی بعد، بردگان سیاهپوست مجبور شدند از سنت‌ها و نوع موسیقی اروپایی اربابان‌شان تقلید کنند. صاحبان مزارع با آن‌که آنها را دست می‌انداختند و مسخره می‌کردند اجرای اینگونه رقص و آواز را مجاز دانستند و به این ترتیب موسیقی و رقص غربی وارد سنت بردگان شد و از این زمان بود که ویولن و سازهای بادی غربی توسط سیاهان به کار گرفته شد. البته بعضی انواع سازهای بادی ابتدایی، مانند شاخ گاو و گوزن از قدیم برای اعلان خطر و هنگام جنگ، توسط آفریقائیان استفاده می‌شد.

اوایل قرن بیستم، کارگران جامائیکایی که برای کار کردن به جزایر کارائیب و آمریکای مرکزی رفته بودند، موسیقی کارائیب و آمریکایی را به جامائیکا آوردند. بدین ترتیب موسیقی غربی و آمریکایی با موسیقی «کالپسو»^۳ از ترینیداد، با موسیقی «تانگو»^۴ و «سامبا»^۵ از آمریکای مرکزی آمیخته شد و موسیقی سبک «منتو»^۶ در جامائیکا به وجود آمد.

در نیمه قرن، با تأثیرگذاری سبک «ریتم و بلوز»^۷ بر موسیقی «منتو» سبک «سکا» در جامائیکا ایجاد شد. گروه‌هایی با نوازندگان پرتعداد، با استفاده از سازهای بادی و پیانو همراه با ضرب‌های ریز و تند از مشخصه‌های سبک «سکا» بودند. «سکا» برای رقص خیلی مناسب بود و موجب رواج نوعی رقص به نام

1- Masqueraders

2- Jonkanoe Celebration's

3- Calipso

4- Tango

5- Samba

6- Mento

7- Rhythm & Blues

«اسکَنکینگ»^۱ در دهه ۱۹۴۰ شد. در همین ایام بود که با گسترش رادیو و رسانه‌ها، موسیقی جامائیکا در آمریکا و غرب شهرت یافت و گروه‌هایی مانند «وایکینگ‌ها»^۲، «کارلوس مالکولم»^۳ و گروه مشهور «اسکاتالیتز»^۴ به خوبی شناخته شدند.

تب موسیقی و رقص «سکا» چنان گسترده بود که کامیون‌هایی با بلندگو و ابزار پخش موسیقی تجهیز می‌کردند و در روستاها و شهرها، در میدان‌ها و پارک‌ها، بساط رقص و پایکوبی به راه می‌انداختند بنا به ارزیابی بعضی صاحب‌نظران تاریخ موسیقی، تب موسیقی و رقص «رپ»^۵ که در دهه ۸۰ و ۹۰ جهان را تسخیر کرد - به حد تب «سکا» در نیمه قرن بیستم و دهه ۶۰ نرسیده است. در سال ۱۹۶۴ یک آهنگ «سکا» با صدای «میلی اسمال»^۶ خواننده جامائیکایی، به نام my boy lollipop فقط در انگلستان، بیش از شش میلیون نسخه فروش کرد.

در اواسط دهه ۱۹۶۰، ضرب‌آهنگ تند موسیقی «سکا» آهسته‌تر و صدای بم (باس) بر فضای آهنگ غلبه کرد و سبک جدیدی به نام «راک یکنواخت» شکل گرفت و راه را برای ظهور سبک «رگی» هموار کرد.

سبک «راک یکنواخت» خیلی زود با تأثیرپذیری از موسیقی «جاز» یا «ریتم و بلوز» و تا حدی هم موسیقی «کانتري»^۷ (خصوصاً در خواندن اشعار) به موسیقی سبک «رگی» تکامل یافت و بدین ترتیب در آخرین سال‌های دهه ۱۹۶۰ سبک جدید و ماندگار «رگی» پدیدار شد. آواز «رگی» بیشتر به نوعی زمزمه می‌ماند و برای تمرکز و مراقبه مناسب است. برخلاف بسیاری آوازهای موسیقی پاپ غربی که اشعاری سطحی و پیش‌پا افتاده دارند، اشعار موسیقی «رگی» از فقر و بی‌عدالتی اجتماعی و اقتصادی و مسائل سیاسی و مذهبی گفت‌وگو می‌کنند. اما پیام انحصاری اشعار «رگی» در رابطه با جنبش «راستافری»^۸ است. از سال ۱۹۷۰ به بعد با تلاش باب مارلی، موسیقی «رگی» سخنگوی عقاید جنبش «راستافری» شد و به همین سبب هم بار فرهنگی و فکری آن از سایر انواع موسیقی پاپ غربی متمایز است.

یکی از افتخارات موسیقی جامائیکا به وجود آوردن سبک «رگی» است که

1- Skanking

2- Vikings

3- Carlos Malcolm

4- Skatalits

5- Rap

6- Milly Small

7- Country

8- Rastafari

در بالاترین سطح تکامل موسیقی «راک» قرار دارد. ریتم‌های متقاطع^۱ در آهنگ‌های رگی بسیار پیچیده و مشکل‌اند. ویژگی جامائیکایی «رگی» در نواختن ضربه آزاد مضرب چپ گیتار روی نت‌های غیرموکد و ضدضرب‌ها است.

آهنگ «رگی» مانند بیشتر آهنگ‌های «پاپ» غربی در میزان ۴/۴ نواخته می‌شود، اما برعکس موسیقی «پاپ» تکیه بر ضرب دوم و چهارم دارد. (پاپ تکیه بر اول و سوم دارد) بعضی صاحب‌نظران موسیقی معتقدند که همین ویژگی باعث شد که «رگی» با اندکی مقاومت در آمریکای شمالی پذیرفته شود.

یک آهنگ «رگی» از دو عنصر بنیادین تشکیل می‌شود: صدای بم^۲ و ملودی^۳. صدای بم آن بسیار پائین (بم) است و معمولاً تشکیل می‌شود از ملودی کوتاهی با گیتار باس که بارها و بارها تکرار می‌گردد و پایه آهنگ است. موزیسین‌ها این نوع ملودی بم را «ریف»^۴ می‌نامند و «ریف» آهنگ «رگی» معمولاً با صدای بلند نواخته می‌شود. بیشتر اوقات آکوردها دوبار پشت هم و به سرعت نواخته می‌شوند که باعث شدت دادن به آهنگ می‌شود.

عنصر دوم یک آهنگ «رگی» ملودی است که معمولاً تشکیل شده از جمله‌های کوتاه که پی‌درپی تکرار و با کلمات منطبق می‌شوند. فهمیدن کلمات آوازهای «رگی» برای غیرجامائیکایی‌ها مشکل است زیرا با لهجه غلیظ جامائیکایی خوانده می‌شوند و معمولاً محتوای سیاسی یا مذهبی دارند. جامائیکا زادگاه «رگی» است که از یک موسیقی محلی به یک سبک موسیقی «پاپ» جهانی تکامل یافته است. در این میان، باب مارلی در تحول و شهرت رگی بسیار اثرگذار بوده است. او که از اعضای «تالار افتخار راک اندرول» است عامل مهم شناخت و شهرت بین‌المللی «رگی» است و حتی پس از مرگ وی در ۱۹۸۱ تا به امروز محبوبیت او و موسیقی «رگی» دائماً روبه افزایش است.

از اوایل دهه ۱۹۷۰ کمپانی‌های بزرگ ضبط موسیقی آمریکا و انگلیس، کاملاً خود را متوجه جامائیکا کرده بودند. خواننده مشهور تکزاس، «جانی نش»^۵ در آلبوم پرفروش «I can see clearly Now» از چند آهنگ و ملودی باب مارلی استفاده کرد. موسیقیدان و خواننده بزرگ، «پل سایمون»^۶، برای ضبط آلبوم «اتحاد دوباره مادر و فرزند»^۷ که از سبک «رگی» الهام گرفته بود، به

1- Cross Rythems

2- Base

3- Tune

4- Riff

5- Johnny Nash

6- Paul Simon

7- Mother & Child Reunion

جامائیکا سفر کرد. همچنین نوازنده و خواننده مشهور «اریک کلامپتون»^۱ - که آلبوم «I shot the sheriff» او موجب شهرت باب مارلی شد که چند آهنگ آن را ساخته بود - به اعتراف خودش از موسیقی جامائیکا و خصوصاً «رگی» تأثیر گرفته است.

بسیاری از خوانندگان و نوازندگان جامائیکایی مانند «جیمی کلیف»^۲ (مشهورترین خواننده بین‌المللی جامائیکا) و «دزموند دکر»^۳ و باب مارلی در آمریکا و اروپا و در سطح جهانی مطرح شده‌اند. همچنین بعضی از فرزندان متعدد باب مارلی که استعداد موسیقی را از وی به ارث برده‌اند، امروزه دست در کار ساختن و نواختن آوازهای «رگی» هستند. گروه «زیگی مارلی و ملودی سازان»^۴ تشکیل شده از چهار فرزند باب و ریتا مارلی به نام‌های زیگی، استفن^۵، سدلا^۶ و شارون^۷. سایر فرزندان موسیقیدان باب مارلی به نام‌های کیمانی^۸، جولیان^۹ و دامیان^{۱۰} گروه جونیور گنگ^{۱۱} را تشکیل داده‌اند.

گذشته از باب مارلی و فرزندانش، بعضی از نوازندگان و خوانندگان معروف سبک «رگی» عبارتند از جیمی کلیف، پیترتاش، توتس هیبرت^{۱۲}، جاکوب مایلر^{۱۳} و بانی ویلر^{۱۴}.

قابل ذکر است که بسیاری از عناصر و تکنیک‌های رایج در موسیقی «پاپ» بین‌المللی امروز، از جامائیکا سرچشمه گرفته است مانند، «اجرای دوبله»^{۱۵}، «اختلاط مکرر»^{۱۶}، سبک «رپ» و بسیاری از جلوه‌های الکترونیکی^{۱۷}. حتی به جرأت می‌توان گفت که تقریباً در هر آلبوم موسیقی جدیدی که می‌شنوید، آثاری از موسیقی جامائیکا می‌توان یافت و تأثیر موسیقی جامائیکا و خصوصاً «رگی» بر موسیقی امروزی «پاپ» و «راک» و «رپ» انکارناپذیر است.

با آن که بیست سال از مرگ باب مارلی می‌گذرد، شهرت و محبوبیت او و سبک «رگی» همچنان روزافزون است. هر چند خلاء نبوغ و خلاقیت او ضربه بزرگی به سیر تکاملی رگی وارد آورده است. با این همه، آمیختن «سبک موسیقی

- | | | |
|---------------------------------|------------------|-----------------------|
| 1- Eric Clampton | 2- Jimmy Cliff | 3- Desmond Dekker |
| 4- Ziggy Marley & Melody Makers | | 5- Stephen |
| 6- Cedella | 7- Sharon | 8- Kymani |
| 9- Julian | 10- Damian | 11- Junior Gang |
| 12- Toots Hibbert | 13- Jacob Miller | 14- Bonny Wailer |
| 15- Dub Versions | 16- Remixes | 17- Electronic Effect |

رگی» و «رپ» در دهه ۹۰ باعث به وجود آمدن سبک «داب»^۱ یا «توستینگ»^۲ شده است.

جنبش مذهبی راستافری

اوایل جنگ دوم جهانی، ایتالیا به اتیوپی (حیثه) حمله کرد. در این دوران به منظور متمرکز کردن کمک‌های پراکنده برای دفاع از استقلال اتیوپی در مقابل هجوم ایتالیا و متحدانش، «فدراسیون جهانی اتیوپی»^۳ توسط حکومت وقت اتیوپی در آمریکا تأسیس شد. این فدراسیون توانست منشاء کمک‌های بسیار ارزنده‌ای به اتیوپی در طول جنگ باشد.

پس از پایان جنگ دوم جهانی و شکست ایتالیا و متحدانش، حکومت اتیوپی به منظور قدردانی از کمک‌های سیاهپوستان قاره آمریکا در طول جنگ، منطقه نسبتاً وسیعی از خاک خود را برای سکونت سیاهپوستانی که می‌خواستند به سرزمین پدریشان بازگردند، اختصاص داد. اما زمانه عوض شده بود و نسل جدید سیاهان خارج از آفریقا، جوامع اختصاصی خود را در غرب ایجاد کرده و در بعضی کشورهای مستقل غربی، اکثریت سیاهپوست در شرف به دست گرفتن قدرت سیاسی بودند.

با این حال اقدام حکومت اتیوپی باعث شد تا جنبش‌های سیاسی و مذهبی در میان سیاهپوستان قاره آمریکا پدیدار شود و حرکتی مبنی بر خودآگاهی و خودباوری و بازگشت و بازنگری به سنت و فرهنگ غنی آفریقایی در میان آنان به وجود آمد. این حرکت موجب شد که فرقه‌های مذهبی و شبه مذهبی گروه‌های سیاسی و اجتماعی نسبتاً زیادی توسط سیاهپوستان ایجاد شود مانند فرقه «نیابینگگی»^۴ و «کنگومن»^۵ و نیز کنگره ملیت اتیوپی یا «بابو دریده‌ها»^۶. اما پایدارترین و فراگیرترین این جنبش‌ها، آئین «راستافری» بود که در جامائیکا توسط پدر روحانی، «مارکوس گاروی»^۷ پایه‌گذاری شد.

«راستافری» فرقه‌ای از سیاهپوستان خارج از آفریقا است که آفریقا را زادگاه نوع بشر و خاستگاه تمدن بشری می‌دانند. این فرقه که در سخت‌ترین و تاریک‌ترین زمان فشار و ستم مضاعف بر سیاهپوستان جامائیکا به وجود آمد،

1- Dub

2- Toasting

3- Ethiopian World Federation

4- Nyabinghi

5- Congoman

6- Babo Dreads

7- Marcus Garvey

به جای تبلیغ انتقام‌جویی و مبارزه فیزیکی و خشونت، اساس جنبش خود را بر خلوص نیت، صلح‌طلبی و عدم خشونت، مساوات و عشق به نوع بشر قرار داد و به سرعت در میان بردگان و ستم‌دیدگان سیاهپوست جامائیکا و جزایر کارائیب و آمریکای مرکزی و شمالی گسترده شد.

آئین‌ها و مذاهب، همیشه تحت تأثیر محیط اجتماعی و شرایط جغرافیایی ایجاد می‌شوند. آئین «راستافری» هم در قرن بیستم تحت تأثیر شرایط سخت و ناگوار زندگی سیاهپوستان در جزیره جامائیکا بوجود آمد و خیلی زود در غرب گسترده شد و توانست با شعار «آزادی عقیده، آزادی از بردگی فکری و فیزیکی، آزادی آفریقا» سیاهپوستانی را که زیر فشار بی‌رحمانه نظام سرمایه‌داری غرب خمیده و مچاله شده بودند را به آینده امیدوار کند تا بتوانند به نیروی ایمان و خودآگاهی، قد راست کنند.

آئین «راستافری» اوایل قرن بیستم با تعلیمات پدر روحانی سیاهپوست جامائیکایی - مارکوس گاروی - پایه‌گذاری شد که بازگشت به آفریقا و هویت آفریقایی را برای سیاهپوستان تبلیغ می‌کرد. او از همه سیاهپوستان می‌خواست که به زادگاه نیاکان خود در آفریقا و خصوصاً اتیوپی (در مورد سیاهپوستان جامائیکا) بازگردند. او اتکا به خویشتن و افتخار به فرهنگ اصیل آفریقایی را به سیاهپوستان داخل و خارج آفریقا، تعلیم می‌داد. در زمانی که برده‌داران بزرگ و استعمارگران، با شستشوی مغزی و تبلیغات همه جانبه مسموم، احساس شرم از سیاه بودن و فروستنی نژادی را به سیاهپوستان القاء می‌کردند، تعلیمات گاروی انگیزه ایجاد غرور و افتخار و خودباوری در سیاهپوستان شد. او در ۱۹۲۰ به آنها می‌گفت: «به آفریقا بنگرید که به زودی استقلال و آزادی خود را باز می‌یابد و آنگاه همه سیاهپوستان باید به خانه بازگردند.» وقتی در سال ۱۹۳۰ هایلانسی در اتیوپی به حکومت رسید، بسیاری گمان کردند که وعده گاروی تحقق یافته است. هایلانسی از این موضوع نهایت استفاده را برد و مدعی شد که از فرزندان داود پیامبر و دوست و بیست و پنجمین پادشاه سلسله سلیمان و ملکه سبا است که در کتاب مقدس هم ذکرش آمده است.

«راستافری»‌ها به سیاهپوست بودن خود افتخار می‌کنند و هدف اصلی آنان ساختن آفریقایی آباد و آزاد و نیرومند است. آنها مردمی صلح‌طلب‌اند که طبق آموزه فرقه‌شان، توجه چندانی به متعلقات دنیوی ندارند، فقط حداقل لازم برای گذران آبرومندانه را مجاز می‌دانند. آنها نظام سرمایه‌داری و دنیای سفیدپوستان را قبول ندارند و آن را سمبل «بابل عصر جدید» می‌دانند. راستافری‌ها با

بلندی و اتکا به خویشتن، علیرغم فقر تحمیلی و ضعف اقتصادی، برای دستیابی به اهدافشان به پاخاسته‌اند و از راه‌های صلح‌آمیز مبارزه می‌کنند.

راستافری‌ها چهرهٔ عیسی (ع) را که در تابلوهای نقاشی اروپائیان با چشم‌های آبی و موی بلوند تصویر شده، دروغین می‌دانند و معتقدند که بنابر مشخصه‌های نژاد سامی، عیسی (ع) بیشتر به سیاهان شبیه بوده است تا سفیدپوستان اروپایی. آنها همچنین معتقدند که تعلیمات واقعی عیسی (ع) مبنی بر مساوات نوع بشر، توسط کلیساهای سفیدپوستان تحریف شده و دین و مذهب به‌صورت ابزاری برای بهره‌کشی از انسان‌ها درآمده است.

«راستافری»ها می‌گویند که بخش عمدهٔ پیشگویی‌ها و وعده‌های «کتاب مقدس» و «عهد عتیق» دربارهٔ سیاهپوستان آفریقا و اتیوپی است و اینکه مردم اتیوپی بر اثر ازدواج سلیمان (ع) پیغمبر با ملکه سبا به دنیا آمده‌اند و در نتیجه از نسب یعقوب و ابراهیم‌اند؛ ولی کاهنان یهودی و کشیشان مسیحی کتاب مقدس را تحریف کرده‌اند تا حقیقت را پنهان و سیاهپوستان را استثمار کنند. آنها انجیل و توراتی را که امروزه در میان مسیحیان و یهودیان رایج است، تحریف شده و مردود می‌دانند و به جای آن «انجیل سیاهپوستان»^۱ را قبول دارند و آن را کتاب «پیپی مقدس»^۲ می‌نامند.

راستافری‌ها قیافه ظاهری، اعتقادات و زبان محاورهٔ ویژه خودشان را دارند. مشخصهٔ سیمای ظاهری آنان گیسوان بلند با آرایش مخصوص است. راستا مرد گیسوان خود را کوتاه نمی‌کند و آن را به شکل رشته‌های بافتهٔ نازک رها می‌کند تا جلوه‌ای از شیر خداوند باشد. همچنین آنها اصطلاحات و زبان خاص خودشان را به کار می‌برند که در پایان این مقدمه تعدادی از تمثیل‌های ایشان شرح داده خواهد شد.

بعضی از پیروان «راستافری» نظم غذایی خاصی را رعایت می‌کنند. آنان نمک و گوشت نمی‌خورند و گیاهانی را که زیرخاک می‌رویند مصرف نمی‌کنند. همچنین از نوشیدن مشروبات الکلی و نوشابه‌های غیرطبیعی پرهیز می‌کنند و خوراک‌هایی را که در تهیه‌شان مواد شیمیایی به کار رفته یا کنسرو شده باشند مصرف نمی‌کنند.

بعضی پیروان فرقه راستافری در اتاق سر بسته نمی‌خوابند و معتقدند که حتماً باید مستقیماً زیر آسمان خدا خوابید. زنان راستافری حتی المقدور در

انظار ظاهر نمی‌شوند و بیشتر به امور خانه و خانواده و تربیت بچه‌ها مشغول‌اند و از فعالیت‌های اجتماعی و کار کردن در خارج از خانه پرهیز می‌کنند. تخمین زده می‌شود که از هر ده نفر جامائیکایی، ۶ نفر پیرو یا هوادار آئین راستافری است و احتمالاً در سراسر جهان حدود یک میلیون نفر پیرو آئین راستافری هستند. از سال ۱۹۷۵ به بعد، تعداد پیروان این فرقه رشد قابل توجهی داشته که عمدتاً مدیون شهرت باب مارلی و موسیقی «رگی» است. در همین سال بود که باب مارلی به عنوان پیامبر آئین راستافری شناخته شد و شهرت روزافزون بین‌المللی او موجب انتشار سریع عقاید راستافری خصوصاً در میان جوانان سیاهپوست جزایر کارائیب و آمریکای مرکزی و شمالی شد. یک راستا‌مرد، آئین خود را مظهر سربلندی انسانی، صلح‌طلبی و عدالت‌جویی برای نوع بشر می‌داند. راستافری‌ها ایمان دارند که هر کسی بخواهد می‌تواند انعکاس وجود متعالی را در درون خود بیابد. از آنجا که در زبان فارسی تقریباً هیچ مطلبی درباره آئین راستافری نوشته نشده به منظور آشنایی بیشتر خوانندگان، با اصول عقاید و آداب و تاریخ این فرقه که امروزه در جهان غرب پیروانی دارد، متن ذیل را که مقاله‌ای است درباره آئین راستافری به قلم یکی از پیروان این آئین به نام برادر روحانی ناپتی^۱ نقل می‌کنیم. این مقاله در شماره فوریه / مارس سال ۱۹۹۵ در مجله «سبک زندگی کارائیب»^۲ به چاپ رسیده است.

مقاله راستافری، نوشته برادر روحانی ناپتی

قرن‌ها پیش، تاجران برده اروپایی و غربی، یکصد میلیون سیاهپوست آفریقایی را از زادگاه خویش ربودند و به بردگی فروختند. با اینکه اکثر سیاهان اهل آفریقای غربی بودند ولی دامنه عملیات برده‌ریایان تا کوه‌های کنیا در شرق آفریقا نیز کشیده شده بود.

در نیمه قرن گذشته یک هیئت جامائیکایی از اتیوپی (حبشه) دیدن کرد. به آنان گفته شد که قرن‌ها پیش مردمان بسیاری را از اتیوپی ربوده و برای بردگی به غرب بردند. چند سال بعد هنگامی که پادشاه اتیوپی به جامائیکا سفر کرد، به آنان اعلام داشت که اهالی جامائیکا و اتیوپی برادران همخون و خویشاوندان قدیمی و

هم‌نژادند. در زمان امپراطور لایبلا^۱، جنگ بزرگی در اتیوپی درگرفت و بسیاری از هواداران سلسله سلیمان^۲ تبعید و رانده شدند؛ بعضی از آنان به کارائیب رسیدند. آنان از قرن هجدهم میلادی، نوشته‌های تاریخی از خود به یادگار گذاشته‌اند که بیانگر حمایت آنها از سلسله سلیمان است. روح این سنت در میان سیاهپوستان کارائیب تا به امروز باقی مانده است و باور دارند که پیشینه تاریخی آنان به دوران اتحاد خاندان‌های سلطنتی سبا با سلیمان و حتی به قبل از آن می‌رسد.

در دوران بردگی آفریقاییان، اروپاییان و آمریکایی‌ها بی‌رحمانه کوشیدند تا زبان و مذهب و به‌طور کلی هویت ما را نابود کنند. به ما تلقین می‌کردند که زادگاه ما سرزمین مردمانی وحشی و بی‌تمدن است و این‌که ما را از آفریقا آورده‌اند تا توسط سفیدپوستان یا به اصطلاح خودشان، نژاد برتر، متمدن و مسیحی شویم. این جریان شستشوی مغزی برای از بین بردن روح و فرهنگ و هویت پدران ما انجام می‌گرفت تا بتواند به راحتی آنها را به صورت بردگانی مفلوک و بی‌اراده دربیاورند و استثمارشان کنند. آنان همچنین ادعا می‌کردند که به مردم ما با وعظ و خطابه و به صوت شفاهی، انجیل و تعلیمات مسیحی را می‌آموزند. تا آنکه تعدادی از پدران ما توانستند زبان انگلیسی را فراگیرند و خودشان انجیل را مستقیماً بخوانند. در آن وقت بود که خواندند: (سفر پیدایش باب دوم) «نهری از عدن بیرون آمد... و از آنجا منقسم گشته، چهار شعبه شد» یکی از آن شعبه‌ها جیحون^۳ بود که از سرزمین اتیوپی عبور می‌کرد.^۴

پدران ما نتیجه‌گیری کردند که اتیوپی بخشی از باغ عدن یعنی محل آفرینش نوع بشر است، پس چگونه ما از سفیدپوستان فروتریم وقتی اولین انسان در سرزمین ما به‌وجود آمده. باید گفته شود که بردگان اجازه خواندن و نوشتن نداشتند و مجبور بودند مخفیانه انجیل بخوانند. آنان هیجان زده از کشفیاتشان به خواندن انجیل ادامه دادند تا به داستان ازدواج موسی(ع) با زن اتیوپیایی رسیدند: (سفر اعداد باب ۱۲) «و مریم و هارون (خواهر و برادر موسی(ع)) درباره زن حبشی که موسی گرفته بود بر او شکایت آوردند زیرا زن حبشی گرفته بوده»^۵ یهوه، مریم را به خاطر اعتراض به موسی(ع)، به مرض برص مبتلا کرد. موسی(ع) از یهوه استدعا کرد او را عفو کند و مریم مداوا شد.

انجیل، سرزمینی را برای نیاکان ما توصیف کرد که خیلی شبیه سرزمین

1- Lalibela

2- Solomon Dynasty

3- Githon

۴- در انجیل ترجمه فارسی می‌گوید: نام نهر دوم جیحون که تمام سرزمین گوش را احاطه می‌کند. م

۵- کلیه مطالب نقل شده عیناً از «کتاب مقدس ترجمه فارسی انجمن بخش کتب مقدسه چاپ ۱۹۸۱

می‌باشند.» م

پدری‌شان بود و سنت‌ها و نام‌ها و داستان‌های کتاب مقدس به گوش ایشان آشنا می‌آمد. آنان در مزامیر داود(ع) (مزمور ۶۸ بیت ۳۱) خواندند: «سروران از مصر (آفریقا) خواهند آمد و حبشه (اتیوپی) دست‌های خود را نزد خدا به زودی دراز خواهد کرد».

در کتاب عاموس نبی (باب ۹ آیه ۷) خواندند: «خداوند می‌گوید ای بنی‌اسرائیل آیا شما برای من مثل پسران حبشیان نیستید». همچنین در کتاب اعمال رسولان باب ۸ خواندند که چگونه فیلیپ حواری یک‌نفر اتیوپیایی را که به اورشلیم می‌رفت، غسل تعمید داد.

این اشارات متعدد به اتیوپی باعث شد آفریقائیان برانگیخته شوند تا کلیساهایی تأسیس کنند و نام‌های اتیوپیایی بر آنها بگذارند. برای مثال در آفریقای جنوبی و کارائیب بیش از دویست کلیسای مستقل آفریقایی با نام‌های اتیوپیایی تأسیس شد که کلیسای صهیون^۱، کلیسای تعمیدی^۲ اتیوپیایی، کلیسای متودیست اتیوپیایی، کلیسای کوپتیک این‌سینا^۳ چند نمونه از آنهاست.

همچنان که دانش و تسلط آفریقائیان بر ادبیات انگلیسی افزایش می‌یافت، در اواخر قرن ۱۹، محققان بزرگ تاریخ اتیوپی ظهور کردند. محققانی مانند کابلسی هیفورد^۴، ادوارد بلیدن^۵ و مارکوس موسی‌گاری^۶ از جمله برجستگان آنانند.

آنها در میان آثار بازمانده از مورخان یونانی، نکاتی را یافتند از جمله این که در قدیم همه آفریقا را اتیوپی می‌نامیدند، نه فقط محدوده کشور فعلی را. آنها فهمیدند که یونانیان، اتیوپی را به عنوان «جایی که خدایان دوست دارند در آن باشند» توصیف کرده‌اند و اهالی اتیوپی را به نام «نژاد بی‌گناه»^۷ خوانده‌اند. آنها تاریخ‌هایی پیدا کردند که نشان می‌داد تمدن از اتیوپی، از طریق رود نیل، به مصر رفته و سپس از آنجا به یونان و روم وارد شده است. این‌گونه مطالب زمانی منتشر شد که همه آفریقائیان چه داخل و چه خارج آفریقا، تحت سلطه سفیدپوستان بودند و فقط اتیوپی هرگز تحت سلطه آنان درنیامده بود. اتیوپی پرچمدار و کانون استقلال و سربلندی آفریقائیان شده بود.

رویداد مهیج و برانگیزاننده دیگری در ۱۸۹۶ اتفاق افتاد؛ ارتش ایتالیا در هجوم به خاک اتیوپی از امپراطور منلیک دوم^۸ شکست خورد. اخبار این واقعه به آفریقائیان تحت سلطه استعمارگران رسید و باعث شور و سرور و زنده شدن امید

1- Zion

2- Baptist

3- The Abbyssinia Coptic Church

4- Casely Hayford

5- Edward Blyden

6- Marcus Mosiah Garvey

7- Blameless Race

8- Menelik II

رهایی در آنان شد.

تحت این شرایط و سنت عشق به اتیوپی بود که آئین راستافری به وجود آمد. در سال ۱۹۳۰ خبر تاجگذاری پادشاه اتیوپی منتشر شد. به نظر آفریقاییان این یک پادشاه عادی نبود. بعضی القاب وی عبارت بودند از: اعلیحضرت پادشاهی امپراطور، شاه شاهان خداوندگار، شیر پیروز یهودا برگزیده خداوند، شاه صهیون. گفته می‌شد او دویست و بیست و پنجمین شاه سلسله سلیمان است و نیز گفته می‌شد که در مراسم تاجگذاری وی، دوک گلوچستر^۱ نماینده بریتانیا، عصای سلطنتی مقدس را که سال‌ها پیش به سرقت رفته بود، به او بازگردانید.

مسیحیان آفریقایی اکنون با پرسش‌های بسیاری مواجه بودند. سلسله پادشاهی حبشه ۳۰۰۰ سال قدمت پیوسته داشت در حالی که خاندان سلطنتی انگلیسی که بر جامائیکا نیز حکومت می‌کرد قدمتش به حدود ۵۰۰ سال می‌رسید. آفریقایی‌ها معتقد بودند که گذشته از قدمت طولانی، سلسله پادشاهی اتیوپی تنها سلسله‌ایست که طبق عهد مابین خداوند و شاه داود (دوم سموئیل باب ۷) ایجاد شده است. آنها با شور و شوقی خالصانه، پیشگویی‌ها و آیات مقدس را درباره پادشاهی اتیوپی جستجو می‌کردند. در سفر پیدایش باب ۴۹ آیه ۱۱ خواندند که خداوند اطاعت امت‌ها را به قبیله یهودا وعده داده و نیز در مزمور ۸۹ خواندند که خداوند با داود و سلیمان عهد کرده که سلسله آنها مانند ماه و خورشید پایدار بماند و این که فرزندی از داود همیشه خواهد بود که بر تخت پادشاهی بنشیند.

در مزمور ۷۲ آمده است که پادشاهان این سلسله نه فقط شاه اتیوپی بلکه شاه همه جهانیان خواهند بود و عدالت الهی را برای مردمان ارمغان می‌آورند.^۲

زمانی که بندگان خدا گناه کردند، خداوند آنان را تهدید کرد به قحطی و طاعون و شمشیر و اینکه آنان را در چهار گوشه جهان پراکنده خواهد کرد. آنها تحت سلطه قدرت‌های بیگانه در خواهند آمد و خدمتکار سایر ملل خواهند شد. اما وقتی از صمیم قلب به خداوند روی آورند، شخصی از خاندان داود و سلیمان قیام خواهند کرد و آنان را دوباره جمع و متحد می‌کند تا به سرزمین خودشان بازگردند. (حزقیال ۲۷ - اشعیا ۴۳ - ارمیا ۲۳ و ۳۳)

جستجوگران در اتجیل، پادشاه اتیوپی را که در ۲۳ جولای تحت برج نجومی اسد، متولد شد، به عنوان رهایی بخش موعود کتاب مقدس شناختند و القایی منطبق با پیشگویی‌ها به او داده شد.

راستافری‌ها معتقدند که پادشاهی اتیوپی، عطیۀ خداوندی است و همچنین معتقدند که سلیمان و ملکه سبا پسری داشتند به نام منلیک اول^۱ و او تابوت عهد را به اکسوم (شهری در اتیوپی) برد و ۱۲۰۰۰ نفر از بزرگان و کاهنان یهود همراه منلیک به اتیوپی رفتند.

آنها همچنین معتقدند که قبل از به شهادت رسیدن عیسی (ع) و حواریانش (غیر از یوحنا) بشارت مسیح، درباره قلمرو حکومت پدرانش بوده، همان قلمرویی که خداوند وعده آن را به اعقاب داود داده بود؛ و این همان پیام اصلی بود که عیسی (ع) و رسولانش به‌خاطر آن به شهادت رسیدند. کاهنان یهودی معاصر عیسی (ع) توسط حکومت روم، خریداری شده بودند که درباره عهدنامه داود با خداوند، سکوت کنند ولی عیسی (ع) در باب این موضوع برای مردم سخن می‌گفت و موعظه می‌کرد. پس کاهنان یهود به رومی‌ها گفتند که عیسی (ع) خود را پادشاه موعود یهود می‌خواند. بنابراین وی را دستگیر و به جرم قیام علیه روم، محاکمه و مصلوب کردند. سالیان درازی پیروان اولیه کلیسای مسیحی به جرم ایمان به پیام عیسی (ع) درباره قلمرو موعود خداوند بر روی زمین، تعقیب و مجازات می‌شدند و حکومت وقت این پیام را تبلیغات سیاسی برای سرنگونی حکومت روم و استقرار حکومت عدل الهی می‌دانست. بنابراین رهبران کلیسا این پیام را کنار گذاشتند، و جز زمانی که در جهت منافع خودشان بود، دیگر درباره آن سخنی نمی‌گفتند.

فقط کلیسای اتیوپی بود که این تعلیمات را زنده نگه داشت. در سال ۱۹۳۶ حمله دوباره ایتالیا به اتیوپی را تداعی حمله‌های روم باستان به مسیحیان اولیه دانستند و نیز تداعی اقدامات هرود پادشاه یهودیه برای از میان بردن خاندان داود هنگام تولد عیسی (ع). ایتالیایی‌ها برای به‌دست آوردن تابوت عهد و دست‌نوشته و اسناد مقدس باستانی که در اتیوپی بود، هر کاری در توانشان بود، کردند نقشه اصلی آنها این بود که وعده قلمرو خداوند برای مردم ما، فراموش و کنار گذاشته شود ولی خداوند خودش از آن محافظت کرد.

بنابراین، پیام اصلی راستافری‌ها همان است که کلیسای ارتدکس و مسیحیان اولیه می‌گفتند، برپایی ملکوت خداوند بر روی زمین.

پایان مقاله برادر روحانی ناپتی

تمثیل‌ها و سمبل‌های راستافری

راستافری‌ها معتقدند مسیح موعود و رهایی‌بخش که کتاب مقدس مسیحیان

وعده‌اش را می‌دهد، سیاهپوست است و عیسی (ع) از نژاد سامی و بیشتر شبیه سیاهپوستان بوده ولی سفیدپوستان اروپایی، محیلانه به جهانیان القا کرده‌اند که مسیح سفیدپوست است و در تابلوهای نقاشی، عیسی (ع) را با چشمان آبی و موهای بلوند مانند نژاد سفید اروپایی تصویر می‌کنند. بنابر فلسفه راستافری در پیشگویی‌های کتاب مقدس در وصف مسیح چنین آمده است: «موهای روی سرش مانند پشم است». یعنی موهای فرفری سیاهپوستان و نیز می‌گویند: «رنگ پاهایش مانند فلز برنج آتشین است». یعنی به رنگ پوست سیاهپوستان. پس پیروان راستافری نتیجه می‌گیرند که مسیح بیشتر به سیاهپوستان می‌ماند. راستافری‌ها معتقدند که راستامرد^۱ حقیقی، جاودانه است و هرگز نابود نمی‌شود بلکه پس از مرگ ظاهری، اتم‌های جسمش در سراسر جهان پراکنده می‌شوند و با کودکان نوزاد دوباره به زندگی بازمی‌گردند.

جاه

راستافری‌ها خدای خود را «جاه» می‌نامند که برگرفته از نام یهوه خدای مسیحیان و یهودیان و نامی است که در انجیل آمده است. در زبان انگلیسی حرف «ژ» هم «ج» و هم «ی» تلفظ می‌شود پس کلمه JAH تلفظی مابین ج و ی (جاه و یاه) دارد. مترجم برای تمایز نام خداوند در فرقه راستافری از نام خداوند در کتاب مقدس، تلفظ جاه را برگزید.

صهیون^۲ یا بهشت^۳

آفریقا به طور اهم و اتیوپی به طور اخص برای پیروان راستافری، بهشت روی زمین است که بنابر سنت کتاب مقدس، آن را صهیون هم می‌گویند یعنی محلی که باید به آن برسند. آنها معتقدند نیاکانشان مرتکب گناهی شدند که باعث تبعید و آوارگی و بردگی آنان در مغرب زمین شد و اکنون باید به زادگاه نیاکانشان یعنی اتیوپی یا بهشت گمشده - که در سنت کتاب مقدس همان صهیون است - بازگردند.

قابل ذکر است که صهیون در اشعار راستافری یک تمثیل سمبلیک است و ربطی به کوه صهیون واقع در فلسطین ندارد. اصولاً راستافری‌ها از داستان‌ها و اساطیر مسیحی - که مذهب اصلی ایشان است - برای تمثیل استفاده کرده‌اند.

می‌دانیم که «عهد عتیق» از «کتاب مقدس» مابین مسیحیان و یهودیان مشترک است و این خود موجب تشابه نام‌ها و اسطوره‌های آنان با یهودیان شده که چندان رابطه‌ای با فرقه راستافری ندارد و این فرقه در بستر مسیحیت به وجود آمده و اساطیر مذهبی‌اش را از سنت مسیحی اخذ کرده است.

بابل

متن‌طور راستافری‌ها از بابل، همان نظام سیاسی سفیدپوستان و سرزمین‌های آنان است که قرن‌هاست سیاهپوستان در آن به بردگی افتاده‌اند. فرقه راستافری معتقد است که در گذشته، سیاهپوستان را با زنجیرهای بردگی مورد استثمار فیزیکی قرار می‌دادند و امروزه همان استعمارگران، سیاهپوستان را در بند فقر تحمیلی و بی‌سواد و تبعیض‌نژادی نگهداشته و با استعمار فرهنگی، آنها را به نوعی دیگر استثمار می‌کنند. راستافری‌ها می‌کوشند به سیاهپوست‌ها یادآوری کنند که دارای هویت و وارثان فرهنگی بزرگ و اصیل هستند و آنان را تشویق می‌کنند که بر علیه بابل به پا خیزند و از آن خارج شوند.

بازگشت به آفریقا

راستافری‌ها باور دارند که جاه‌زمان مناسب برای بازگشت به اتیوپی و آفریقا را به سیاهپوستان اعلام خواهد کرد و ایشان را یاری می‌دهد که به سرزمین پدریشان بازگردند. آنها اخبار مربوط به آفریقا و خصوصاً اتیوپی را به دقت دنبال می‌کنند تا شاید علامتی از زمان موعود ظاهر شود. این باور ایشان از شعار «بازگشت به آفریقا» از زمان مارکوس گاروی (پایه‌گذار فرقه راستافری) باقیمانده و هنوز هم راستافری‌ها مترصد مساعد شدن شرایط زمانی و مکانی برای بازگشت به آفریقا هستند.

قرمز، سیاه، سبز

سه رنگ قرمز و سیاه و سبز در تمثیلات راستافری نقش مهمی دارند. رنگ قرمز نمایانگر پیروزی مذهب است که همان آئین راستافری باشد. همچنین نمایانگر خون ریخته شهدای تاریخ جنبش راستافری و دیگر مبارزات سیاهپوستان برای آزادی است.

رنگ سیاه نشان‌دهنده رنگ آفریقا است.

رنگ سبز نمایانگر سبزی و آبادانی اتیوپی یا سرزمین موعود است. گاهی

اوقات زرد هم برای نمایش ثروت و غنای سرزمین پدری شان بکار می‌رود.

من و من^۱

اصطلاح «من و من» در گفت‌وگوهای راستاها زیاد شنیده می‌شود؛ و معنی آن این است که در حقیقت بنیادین حیات بشری، هیچ کس برتر از دیگران نیست و همگان در خلقت مساویند. برای همین است که راستاها اکثراً به جای گفتن «من و تو» می‌گویند «من و من» زیرا معتقدند که همه مردم توسط خدای واحد با یکدیگر پیوسته‌اند.

همچنین معنای عمیق‌تر عرفانی آن، اعتقاد به بودن وجود متعالی در درون هر فرد بشر است که باید آن را در درون خود پیدا کنند.

شیر خداوند یا شیر آهنین

شیر خداوند تمثیل فاتح است و شاه شاهان را تداعی می‌کند. بعضی معتقدند که شیر خداوند نمایانگر اکثریت جوانمردان و مردان جنبش راستافری است. پادشاه اتیوپی انگشتی با نقش شیر خداوند داشت که طبق وصیتش پس از مرگ وی به باب مارلی داده شد و پس از مرگ باب مارلی انگشتی مفقود شده، هیچ کس خبری از آن ندارد.

بنابراین منظور از شیر خداوند یا شیر آهنین به طور اخص باب مارلی و به طور کلی جوانمردان راستافری است.

با مهابت^۲

گیسوان بافته یک راستامرد، تمثیلی از ریشه‌های اوست که در تقابل با موهای صاف و لخت سفیدپوستان (اروپایی) است. راستامردها موهایشان را کوتاه نمی‌کنند و آن را به شکل رشته‌های نازک می‌بافند و رها می‌کنند که به این طرز آرایش گیسوان، بامهابت می‌گویند راستافری‌ها می‌گویند که در کتاب مقدس (سفر لاویان باب - آیه) سفارش شده که «موی سر خود را نزدیند و گوشه‌های ریش خود را تراشند و بدن خود را مجروح نکنند.» همان‌طور که قبلاً هم گفته شد، راستافری‌ها با این طرز آرایش گیسوان، به شکل مظهر شیرخداوند جلوه می‌کنند. همچنین تمثیلی است برای روحانی بودن.

خوراک

اکثریت پیروان راستافری، خوراک مخصوصی مصرف می‌کنند. خوراک آنها باید کاملاً طبیعی باشد و با هیچ‌گونه مواد شیمیایی و مصنوعی تماس نداشته و در قوطی کنسرو نباشد. همچنین باید حتی‌المقدور در تازه‌ترین و خام‌ترین حالت ممکن مصرف شود و هیچ‌گونه نمک و مواد نگهدارنده و یا ادویه نداشته باشد. بنابراین می‌توان گفت که بسیاری از راس‌ها گیاه‌خوارند. ولی بعضی از آنان گوشت می‌خورند اما گوشت خوک به‌طور کلی و مطلقاً حرام است زیرا خوک «کثافات روی زمین را می‌خورد».

راس‌ها ماهی می‌خورند اما نه خرچنگ و صدف زیرا اینان «کثافات دریا را می‌خورند» ماهی‌ای که آنان مصرف می‌کنند باید کوچک باشد و از ۱۲ اینچ بلندتر نباشد.

در مورد نوشیدنی‌ها، هر چه گیاهی و طبیعی باشد، مجاز است مانند چای. آنان مشروبات الکلی را غیرطبیعی می‌دانند و مصرف نمی‌کنند. عادات خوراکی خاص راستافری انگیزه ایجاد شرکت‌های غذایی مخصوصی در جامائیکا شده که مواد غذایی مطابق سلیقه راس‌ها را تهیه و به بازار عرضه می‌کنند.

سه پرندۀ کوچک

نگران هیچ چیز نباش
زیرا همه چیز روبه راه می شود
نگران هیچ چیز نباش
زیرا کوچک ترین چیزها هم روبه راه می شود
امروز صبح بلند شدند
با خورشید طالع لبخند زدند
سه پرندۀ کوچک
روی پله خانه من فرود آمدند
سرودهای دلنشین خواندند
نغمه های ناب و حقیقی
می گفتند، این است پیام ما به تو:
نگران هیچ چیز نباش...

Three Little Birds

Don't Worry about a thing
Cause every little thing is gonna be alright
Don't worry about a thing
Every little thing is gonna be alright

Rise up this morning
Smiled with the rising sun
Three little birds
Pitch by my door step
Singing sweet songs
Of melodies pure and true
Saying, this is my message to you:
Don't worry about a thing...

آفریقا متحد شو

آفریقا متحد شو
زیرا ما از بابل خارج می شویم
و به سرزمین پدری مان می رویم
چه خوب و دلپذیر است
در پیشگاه خداوند و انسان، آری
شاهد وحدت همه آفریقائیان بودن، آری
باشد تا آنچه پیش از این گفته شد، به حقیقت پیوندد، آری
ما فرزندان راستامردیم
ما فرزندان مرد برتریم
آفریقا متحد شو، فرزندان می خواهند به خانه بیایند
آفریقا متحد شو، زیرا ما از بابل خارج می شویم
و ما همه یا هم به سوی سرزمین پدری مان روانه می شویم
چه خوب و دلپذیر است، در پیشگاه خداوند و انسان
شاهد اتحاد همه [فرزندان] راستامرد بودن، آری
باشد تا آنچه پیش از این گفته شد به حقیقت پیوندد
من به تو می گویم که زیر این آفتاب، ما چه کسانی هستیم
ما فرزندان راستامردیم
ما فرزندان مرد برتریم

Africa Unite

Africa, Unite

'Cause we're moving right out of Babylon

And we're going to our father's land

How good and how pleasant it would be

Before God and man, yeah

To see the unification of all africans' yeah

As it's been said already let it be done, yeah

We are the children of the Rastaman

We are the children of the Higher man

Africa, Unite 'cause the children wanna come home

Africa, Unite 'cause we're moving right out of Babylon

And we're grooving to our father's land

How good and how pleasant it would be Before God and man

To see the unification of all Rastaman, yeah

As it's been said already let it be done, yeah

I tell you who we are under the sun

We are the children of the Rastaman

We are the children of the Higher Man

پس، آفریقا متحد شو، آفریقا متحد شو
متحد شو برای منافع مردمانت
متحد شو، زیرا دیرتر از آن است که فکر می‌کنی
متحد شو برای منافع مردمانت
متحد شو زیرا دیرتر از آن است که فکر می‌کنی
آفریقا در انتظار آفرینندگان خویش است، آفریقا در انتظار آفرینندگان خویش
است
آفریقا، تو سنگ بنای نیاکان من هستی
متحد شو به خاطر آفریقائیانی که در خارج‌اند، متحد شو به خاطر آفریقائیانی
که در داخل‌اند
آفریقا متحد شو

So, Africa, Unite, Africa, Unite

Unite for the benefit of your people

Unite for it's later than you think

Unite for the benefit of your people

Unite for it's later than you think

Africa awaits its creators, Africa awaiting its creators

Africa, you're my forefather cornerstone

Unite for the Africans abroad, unite for the Africans a yard

Africa, Unite

رهای سیاهپوستان

وه، یک کنگوی آراسته
یک کنگوی نترس
وه، یک کنگوی آراسته
رهای سیاهپوستان

وه، وه، وه، آری، رهای سیاهپوستان، وائو، یوئو
نمی خواهد، نمی خواهد شورشی باشید
نمی خواهد، نمی خواهد توسری خور باشید
نمی خواهد، نمی خواهد شورشی باشید
نمی خواهد، نمی خواهد توسری خور باشید

جوانان و جوانان، همراهی کنید با حرکت آرام
می توانی درک کنی، حرکت آرام، آری، یکبار دیگر
تمنا می کنم، حرکت آرام، آیا می توانی متوقفش کنی؟
حرکت آرام، بگسترید، بگسترید، بگسترید
بگسترید، مراقب باشید

از رهای سیاهپوستان با تو سخن می گویم
می توانی درک کنی؟ آه، آری
رهای سیاهپوستان، آیا می توانی متوقفش کنی؟
آه! نه، آه! نه، آه! نه

Blackman Redemption

Whoa-A Natty Congo

A Dreadlock Congo

Whoa-A Natty Congo

A Blackman Redemption

Woe-yo yee, ye, a Blackman Redemption woe, yoe

No need, no need to get jumpy

No need, and a no need to get bumpy

And a no need, and a no need to get bumpy

No need, need, need to get jumpy

Youth and youth agree to, cool runnings

Can you dig it, cool runnings yeah, one more time

A beg ya, cool running, can you stop it

Cool runnings, spread out, speard out, spread out

Spread out, look out

Tell you about the Blackman Redemption

Can you dig it, oh yeah

A Blackman Redemption, can you stop it

Oh! no, oh! no, oh! no

از تبار شاه داود می آید
از طریق سلسله سلیمان
آن شهریار و الاتبار، مظهر اختیار است و اقتدار
بگسترید، بگسترید، بگسترید، بگسترید
بگسترید، بگسترید

نمی خواهد، نمی خواهد، شورشى باشید
نمی خواهد، نمی خواهد [به جای] دور بروید

بگذار من از تو سخن بگویم
حرکت آرام، آیا می توانی درک کنی؟ حرکت آرام
این بار دیگر است که ما خواهان آنیم
حرکت آرام، حرکت آرام، بگسترید
بگسترید، بگسترید، بگسترید، بگسترید
این تنها [راه] رهایی سیاهپوستان است

Coming from the root of king David
Through the line of Solomon
His Imperial Majesty is the power of Authority
Spread out, spread out, spread out, spread out
Spread out, spread out

No need, no need, no need to get jumpy
And a no need, and a no need to walk away

Let me tell bout ya
Cool runnings, can you dig it, cool runnings
It's one more time we want it
Cool runnings, cool runnings, spread out
Spread out, spread out, spread out, spread out
It's just a Blackman Redemption

سرباز بوفالو

سرباز بوفالو، راستای با مهابت
یک سرباز بوفالو بود
در قلب آمریکا
از آفریقا رپوده شد به آمریکا آورده شد
از راه نرسیده وادار به جنگ شد، برای زنده ماندن می جنگید
جدی می گویم، وقتی پلییدی را تشریح می کنم
به نظر خودم، خیلی معنی دار است
چه شد که راستای بامهابت، سرباز بوفالو از کار درآمد؟
و او را از آفریقا گرفتند، به آمریکا آوردند؟
از راه نرسیده وادار به جنگ شد، برای زنده ماندن می جنگید
گفته اند که او یک سرباز بوفالو بود، همان راستای بامهابت
سرباز بوفالو، در قلب آمریکا
اگر شما تاریخ تان را می دانید
پس باید بدانید که از کجا آمده اید
دیگر لازم نیست از من پرسید
من فکر می کنم اصلاً خودم کی هستم
من فقط یک سرباز بوفالو ام
در قلب آمریکا
از آفریقا رپوده شده و به آمریکا آورده شده
گفته اند که او از راه نرسیده وادار به جنگ شد
برای زنده ماندن می جنگید

Buffalo Soldier

Buffalo Soldier, Dreadlock Rasta

There was a Buffalo Soldier

In the heart of America

Stolen from Africa, brought to America

Fighting on arrival, fighting for survival

I mean it, when I analyse the stench

To me, it makes a lot of sense

How the Dreadlock Rasta was the Buffalo Soldier?

And he was taken from Africa, brought to America

Fighting on arrival, fighting for survival

Said he was a Buffalo Soldier, Dreadlock Rasta

Buffalo Soldier, in the heart of America

If you know your history

Then you would know where you coming from

Then you wouldn't have to ask me

Who the heck do, I think I am

I'm just a Buffalo Soldier

In the heart of America

Stolen from Africa, brought to America

Said he was fighting on arrival

Fighting for survival

گفته‌اند که او یک سرباز بوفالو بود
برای آمریکا جنگ را بُرد

با مهابت، وائو یئو یئو، وائو وائو یئو یئو
وائو یئو یئو، یو یو وائو یو، وائو یئو یئو
سرباز بوفالو، پرسه زنان در گذر از سرزمین [ها]

گفت که می‌خواهد بگریزد، پس می‌خواهی کمک کنی
پرسه زنان در گذر از سرزمین‌ها، آری، آری

گفته‌اند که او یک سرباز بوفالو بود
برای آمریکا جنگ را برد
سرباز بوفالو، راستای بامهابت
از راه نرسیده وادار به جنگ شد، برای زنده ماندن می‌جنگید
رانده شده از سرزمین اصلی
به قلب کارائیب

می‌خواند، وائو یئو یئو، وائو وائو یئو یئو
وائو یئو یئو یئو، یو یو وائو یو وائو یئو

پرسه زنان در گذر از سن خوان
با اسلحه آمریکا
پرسه زنان در گذر از جامائیکا، یک سرباز بوفالو
از راه نرسیده وادار به جنگ شد، برای زنده ماندن می‌جنگید
سرباز بوفالو، راستای بامهابت
می‌خواند، وائو یئو یئو، وائو وائو یئو یئو

Said he was a Buffalo Soldier
Win the war for America

Dreadie, woe yoe yoe, woe woe yoe yoe
Woe yoe yo, yo yo woe yo, woe yoe yoe
Buffalo Soldier, trodding through the land

Said he wanna ran, then you wanna hand
Trodding through the land, yea, yea

Said he was a Buffalo Soldier
Win the war for America
Buffalo Soldier, Dreadlock Rasta
Fighting on arrival, fighting for survival
Driven from the mainland
To the heart of the caribbean

Singing, woe yoe yoe, woe woe yoe yoe
Woe yoe yoe yo, you yo woe you woe yo yoe

Trodding through san Juan
In the arms of America
Trodding through Jamaica, a Buffalo Soldier
Fighting on arrival, fighting for survival
Buffalo soldier, Dread lock Rasta
Singing, woe yoe yoe, woe woe you you

سرود بابل

بیائید ما می‌رویم تا بار دیگر بابل را بسوزانیم
بیائید ما می‌رویم تا بار دیگر سرود بابل را بسرائیم
برای آن نازکدلان، بله آن نازکدلان
آن نازکدلان، بله، آن نازکدلان
پس بیائید، ما می‌رویم تا بار دیگر سرود بابل را بسرائیم
مردم، رویاها و آرزوهایشان را می‌بینند
که جلوی رویشان فرو می‌ریزند
و همه مقاصد شیطانی‌شان برای نابودی
نوع بشر

و من چطور می‌دانم؟ این است آن‌طور که من می‌دانم
یک موسیقی رگی، ما را برمی‌انگیزد تا سرود بابل را بسرائیم
این موسیقی، ما را برمی‌انگیزد تا سرود بابل را بسرائیم
این موسیقی، ما را برمی‌انگیزد تا سرود بابل را بسرائیم
این موسیقی، بیائید سرود بابل را بسرائیم

بیائید ما می‌رویم تا بار دیگر سرود بابل را بسرائیم
بیائید ما می‌رویم تا بار دیگر سرود بابل را بسرائیم
برای آن نازکدلان، بله آن نازکدلان
آن نازکدلان، من می‌گویم آن نازکدلان
پس بیائید، ما می‌رویم تا بار دیگر سرود بابل را بسرائیم

Chant Down Babylon

Come we go burn down Babylon one more time
Come we go chant down Babylon on more time
For them soft, yes them soft
Them soft, yes them soft
So come we go chant down Babylon one more time

Men see their dreams and aspirations
Crumble in front of their face
And all their wicked intentions to destroy the
Human race

And how I know, and that's how I know
A Reggae Music, make we chant down Babylon
With music, mek we chant down Babylon
This music, mek we chant down Babylon
This music, come we chant down Babylon

Come we go chant down Babylon one more time
Come we go chant down Babylon one more time
For them soft, yes them soft
Them soft, mi say them soft
So come we go chant down Babylon one more time

ای موسیقی تو، ای موسیقی تو، کلید [گشایشی]
باکی حرف بزنی؟ خواهش می‌کنم با من حرف بزن
صدای راستامرد را بیاور
با همه کس ارتباط برقرار می‌کند
چطور من، چطور من می‌دانم، چطور من، چطور من می‌دانم
و این است آن‌طور که من می‌دانم

موسیقی رگی، بسرائید، سرود بابل را بسرائید
سرود بابل را بسرائید، سرود بابل بسرائید
سرود بابل را بسرائید
موسیقی رگی، سرود بابل را بسرائید
موسیقی رگی، سرود بابل را بسرائید
موسیقی رگی، سرود بابل را بسرائید
موسیقی رگی

Music you're, music you're the key

Talk to who, please talk to me

Bring the, voice of Rastaman

Communicating to everyone

How I, how I know, how I, how I know

And that's how I know

A Reggae Music, chant down, chant down Babylon

Chant down Babylon, Chant down Babylon

Chant down Babylon

Reggae Music, chant down Babylon

Reggae Music, chant down Babylon

Reggae Music, chant down Babylon

Reggae Music

از سرما به درون آمدن

از سرما به درون آمدن
در این زندگی، در این زندگی، در این زندگی
در این، وه، زندگی شیرین
ما از سرما به درون می آئیم
ما به دورن می آئیم، به درون می آئیم، به درون می آئیم
از سرما به درون می آئیم
این تویی، این تویی، آنکه اکنون با او سخن می گویم تویی
آره تو، این تویی، این تویی
آنکه اکنون با او سخن می گویم تویی
چرا این قدر افسرده و سرخورده به نظر می آیی
وقتی دری بسته می شود
نمی دانی که دری دیگر باز می شود؟
آیا تو می گذاری که نظام حکومتی
تو را به برادرکشی وادار کند
نه، وحشت، نه
آیا تو می گذاری که نظام حکومتی
تو را به برادرکشی وادار کند
نه، وحشت، نه
آیا تو نظام حکومتی را وامی داری که
دوباره آقا بالاسرت باشد
نه، وحشت، نه

Coming In From The Cold

Coming in from the cold
In this life, in this life, in this life
In this oh sweet life
We're coming in from the cold
We're coming in, coming in, coming in
Coming in from the cold

It's you, it's you, it's you I'm talking to now
Well you, it's you, it's you
It's you I'm talking to now
Why do you look so sad and forsaken
When one door is closed
Don't you know another is open?

Would you let the system
Make you kill your brotherman
No dread no
Would you let the system
Make you kill your brotherman
No dread no
Would you make the system
Get on top of your head again
No dread no

خوب، بزرگ‌ترین مردی که تاکنون
دیده‌ای، فقط یک بچه بود

در این زندگی، در این زندگی
در این، وه، زندگی شیرین
ما از سرما به درون می‌آئیم
ما به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم
ما از سرما به درون می‌آئیم
این زندگیست، این زندگیست، این زندگیست
از سرما به درون آمدن
ما به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم
از سرما به درون می‌آئیم

این تویی، این تویی، با توست که من گفتگو می‌کنم
آره تو، این تویی، این تویی
با توست که اکنون گفتگو می‌کنم
چرا این قدر افسرده و سرخورده به نظر می‌آیی
آیا نمی‌دانی
وقتی دری بسته می‌شود
آیا نمی‌دانی؟ بسیاری درهای دیگر باز می‌شوند

Well the biggest man you ever
Did see was just a baby

In this life, in this life
In this oh sweet life
We're coming in from the cold
We're coming in, coming in, coming in
We're coming in from the cold
It's life, it's life, it's life
Coming in from the cold
We're coming in, coming in, coming in
Coming in from the cold

It's you, it's you, it's you I'm talking to
Well you, it's you, it's you
It's you I'm talking to now
Why do you look so sad and forsaken
Don't you know
When one door is closed
Don't you know many more is open

آیا می‌گذاری نظام حکومتی
نه، وحشت، نه
آیا می‌گذاری نظام حکومتی
آقا بالاسر تو باشد
نه، وحشت، نه
آیا می‌گذاری نظام حکومتی
تو را وادار به برادرکشی کند
نه، وحشت، نه
بزرگ‌ترین مردی که تاکنون
دیده‌ای، روزگاری کودکی بوده است

در این زندگی، در این زندگی، در این زندگی
در این، وه، زندگی شیرین
ما از سرما به درون می‌آئیم
به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم
از سرما به درون می‌آئیم
ما به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم، به درون می‌آئیم

Would you let the system

No dread no

Would you let the system

Get on top of your head

No dread no

Would you let the system

Make you kill your brotherman

No dread no

The biggest man you ever

Did see was once a baby

In this life, in this life, in this life

In this oh sweet life

We're coming in from the cold

We're coming in, coming in, coming in

Coming in from the cold

We're coming in, coming in, coming in

آیا می‌توانی دوست داشته شوی

آیا می‌توانی دوست داشته شوی و دوست داشته شوی
آیا می‌توانی دوست داشته شوی و دوست داشته شوی

مگذار فریبت دهند
یا حتی سعی کنند تو را آموزش دهند، آه، نه
ما خودمان شعور داریم
پس اگر آنچه فکرش را می‌کنی
نادرست باشد؛ به جهنم برو
عشق هرگز ما را تنها رها نمی‌کند
در ظلمت، باید به سوی نور خروج کرد

آیا می‌توانی دوست داشته شوی و دوست داشته شوی
آیا می‌توانی دوست داشته شوی و دوست داشته شوی

جادهٔ زندگی سنگلاخ است
و ای بسا که تو هم سکندری بخوری
پس وقتی انگشت [اتهام] به سوی کسی دراز می‌کنی
کس دیگری هم تو را قضاوت می‌کند
هموعانت را دوست داشته باش

آیا می‌توانی، آیا می‌توانی، آیا می‌توانی دوست داشته شوی
آیا می‌توانی، آیا می‌توانی دوست داشته شوی

مگذار تغییرت دهند
و یا بازسازیت کنند، آه، نه

Could You Be Loved

Could you be loved and be loved

Could you be loved and be loved

Don't let them fool you

Or even try to school you, oh! no

We've got a mind of our own

So go to hell if what you're thinking

Is not right

Love would never leave us alone

In the darkness there must come out to light

Could you be loved and be loved

Could you be loved and be loved

The road of life is rocky

And you may stumble too

So while you point your fingers

someone else is judging you

Love you brotherman

Could you be, could you be, could you be loved

Could you be, could you be loved

Don't let them change you

Or even rearrange you, oh! no

ما برای زیستن، زندگی‌ای داریم
آنها می‌گویند فقط، فقط
از سازگاریها فقط سازگارترین باید باقی بماند
زنده بمان

آیا می‌توانی دوست داشته شوی و دوست داشته شوی
آیا می‌توانی دوست داشته شوی و دوست داشته شوی

تو آبت را از دست نمی‌دهی
تا آنکه چاه آبت خشک شود
فرقی نمی‌کند چگونه با او رفتار کنی
آن مرد هرگز راضی نمی‌شود

آیا می‌توانی، آیا می‌توانی، آیا می‌توانی دوست داشته شوی
آیا می‌توانی، آیا می‌توانی دوست داشته شوی

چیزی بگو، چیزی بگو
چیزی بگو، چیزی بگو
رگی، رگی
چیزی بگو

دوستاناران راک، دوستاناران راک
چیزی بگوئید، آیا می‌توانید دوست داشته شوید

We've got a life to live
They say only, only
Only the fittest of the fittest shall survive
Stay alive

Could you be loved and be loved
Could you be loved and be loved

You ain't gonna miss your water
Until your well runs dry
No matter how you treat him
The man will never be satisfied

Could you be, could you be, could you be loved
Could you be, could you be loved

Say something, say something

Say something

Reggae, reggae

Say something

Rockers, rockers

Say something could you be loved

کله طاس‌های دیوانه

آن دیوانه‌ها، آن دیوانه‌ها
ما می‌خواهیم آن کله طاس‌های
دیوانه را از شهر بیرون بیندازیم
کله طاس‌های دیوانه را دنبال کنیم
به بیرون شهر

من، و من کلبه‌ای می‌سازم
من، و من ذرت می‌کارم
آیا مردم من، پیش از من
برای این کشور بردگی نکردند؟
حالا در من به حقارت می‌نگرید
و آن وقت همه ذرت‌های مرا بالا می‌کشید

ما می‌خواهیم آن کله طاس‌های دیوانه را دنبال کنیم
آن دیوانه‌ها را دنبال کنیم
آن کله طاس‌های دیوانه را از شهر بیرون بیندازیم

تو زندانت را می‌سازی، ما مدرسه‌هایت را می‌سازیم
با تحصیلات شستشوی مغزی می‌دهی تا ما را احمق بار بیاوری
نفرت، پاداش توبه عشق ما است
از خدایت در آن بالاها برای ما حرف می‌زنی

ما آن دیوانه‌ها را دنبال می‌کنیم
آن لاف‌زن‌های دیوانه را دنبال می‌کنیم
آن کله طاس‌های دیوانه را تا بیرون شهر دنبال می‌کنیم

Crazy Baldheads

Them crazy, them crazy
We gonna chase those crazy
Baldheads out of town
Chase those crazy baldheads
Out of town

I and I build a cabin
I and I plant the corn
Didn't my people before me
Slave for this country
Now you look me with a scorn
Then you eat up all my corn

We gonna chase those crazy baldheads
Chase them crazy
Chase those crazy baldheads out of town

Build your penitentiary, we build your schools
Brainwash education to make us the fools
Hate is your reward for our love
Telling us of your God above

We gonna chase those crazy
Chase those crazy bunkheads
Chase those crazy baldheads out of town

مرد بدلی دارد می آید
می آید با نقشه های بدلی
ما رشوه نخواهیم گرفت، ما باید زنده بمانیم
ما آن دیوانه ها را بیرون می کنیم
آن کله طاس های دیوانه را دنبال می کنیم
آن کله طاس های دیوانه را از شهر بیرون می اندازیم

Here comes the conman
Coming with this con plan
We won't take no bribe, we got stay alive
We gonna chase those crazy
Chase those crazy baldheads
Chase those crazy baldheads out of town

برایم گریه کن

برایم گریه کن، آری!
تو از میان دلشکستگی‌ها باز می‌گردد
تو از میان درد و رنج باز می‌گردد
تو آن قطره‌های اشک تنهایی را می‌افشانی
بازتابِ بازیِ قلبِ آمیزت

تو باید برایم گریه کنی، آری
حالا باید برایم گریه کنی
خدا می‌داند من چگونه از میان دل‌شکستگی‌ها گذشتم
خداوند، همان که مرا هدایت کرد، آری!
و اکنون من کنار آبِ آرام هستم

تو باید برایم گریه کنی، آری!
حالا برایم گریه کن
تو باید برایم گریه کنی، آری!
تو آن ساعات تنهایی را از سر می‌گذرانی

تو آن اشک‌های تنهایی را می‌افشانی
از میان دل‌شکستگی‌ها باز می‌گردد
از میان درد و رنج باز می‌گردد
آن قطره‌های اشک تنهایی را بیافشان
بازتابِ بازیِ قلبِ آمیزت

Cry To Me

Cry to me yeah!

You're gonna walk back through the heartaches

You're gonna walk back through the pain

You're gonna shed those lonely teardrops

The reaction of your cheating game

You've got to cry to me yeah!

You've got to cry to me now

Lord knows how I get from the heartaches

Lord that leadeth me yeah!

And now I'm by the still water

You've got to cry to me yeah!

Cry to me now

You've got to cry to me yeah!

You're gonna spend those lonely hours

You're gonna shed those lonely tears

Walk back through the heartaches

Walk back through the pain

Shed those lonely teardrops

Reaction of your cheating game

آرام برقص

آرام برقص، آرام برقص
آرام برقص، یواش برقص
مرا ببخش وقتی سیگاری ام را روشن می‌کنم
خداوندا، من باید سبکبار شوم
از واقعیت، چیزی دستگیرم نمی‌شود
برای همین است که با این آشغال کنار آمده‌ام
سخت نگیر، آرام برقص
باید سخت نگیری، آرام برقص
می‌بینی که ما سخت نمی‌گیریم
ما آهسته می‌رویم، سخت نمی‌گیریم
باید آهسته بروی، پس سخت نگیر
آرام برقص، آرام برقص
آه سخت نگیر، آرام برقص
مرا ببخش وقتی سیگاری ام را روشن می‌کنم
خداوندا من باید سبکبار شوم
از واقعیت، چیزی دستگیرم نمی‌شود
برای همین است که با این آشغال کنار آمده‌ام
سخت نگیر، سخت نگیر
باید سخت نگیری، آهسته بروی
سخت نگیر، سخت نگیر
رقصنده، سخت نگیر، آهسته برو

Easy Skanking

Easy skanking, skanking it easy

Easy skanking, skanking it slow

Excuse me while I light my spliff

Oh GOD I gotta take a lift

From reality I just can't drift

That's why I am staying with this riff

Take it easy, easy skanking

Got to take it easy, easy skanking

You see we're taking it easy

We taking it slow, taking it easy

Got to take it slow, so take it easy

Easy skanking, easy skanking

oh take it easy, easy skanking

Excuse me while I light my spliff

Oh GOD I gotta take a lift

From reality I just can't drift

That's why I am staying with this riff

Take it easy, taking it easy

Got to take it easy, taking it slow

Take it easy, taking it easy

Skanky take it easy, taking it slow

برایت می‌گویم برای شرابم چه گیاهی را می‌خواهم
عسل برای نوشابه قوی
گیاه برای شراب، عسل برای نوشابه قوی
من سخت نمی‌گیرم، سخت نمی‌گیرم
سخت نمی‌گیرم، آهسته می‌رقصم
سخت نگیر، سخت نگیر
سخت نگیر، آهسته برقص

Tell you what herb for my wine

Honey for my strong drink

Herb for my wine, honey for my strong drink

I'll take it easy, taking it easy

Take it easy, Skanking it slow

Take it easy, taking it easy

Take it easy, skanking it slow

ستایش کنید

ستایش و نیایش کنید آن برترین را
با بانگ بلند ستایش و نیایش کنید
او ما را فریب نخواهد داد، برادرانم
او فقط ما را دوباره هدایت خواهد کرد
آه، آن حجاب را از پیش چشمانتان برگزید
به آینده بنگرید و تشخیص دهید

نوح [ع] سه پسر داشت، حام، سام، یافث
و معروف است که از [بنی] حام پیغمبری خواهد آمد
فرهمنند بادا جاه، پیغمبر آمده
درگذار از همه این اعصار
فرهمنند باد جاه، پیغمبر آمده
درگذار از همه این دوران‌ها

وقتی روح من در اعماق درونم آزرده می‌شود
و من نگرانم که رها شوم، با همه وجود، آری
پس هدایت و حمایت کن مرا، و مرا، آه، ای جاه، جاه
درگذار از همه این اعصار
هدایت و حمایت کن مرا، و مرا، آه، ای جاه، جاه
درگذار از همه این دوران‌ها

Give Thanks

Give thanks and praises to the Most High

Give thanks and praises so High

He will not deceive us my brethren

He will only lead us again

Oh take that veil from off of your eyes

Look into the future of realise

Noah had three sons, Ham, Shem and Japhet

And in Ham is known to be the prophet

Glory to JAH the prophet is come

Through all these ages

Glory to JAH the prophet has come

Through all these stages

When my soul was hurtin deep within

And I'm worring to be free, desperately, yeah

So guide and protect I and I oh JAH, JAH

Through all these ages

Guide and protect I and I oh JAH, JAH

Through all these stages

راستافاری نام اوست، جاه راستافاری نام اوست
اگر جاه مرا دوست نداشت، اگر من خودم را دوست نداشتم
اگر جاه مرا دوست نداشت، اگر من خودم را دوست نداشتم
آیا امروز اینجا بودم
آیا اینجا بودم تا بگویم

ستایش و نیایش کنید، ستایش و نیایش کنید
ستایش و نیایش کنید، ستایش و نیایش کنید
ستایش و نیایش کنید، ستایش و نیایش کنید

Rastafari is His Name, JAH Rastafari is His Name

If JAH didn't love I, If I didn't love I

If JAH didn't love I, If I didn't love I

Would I be around today

Would I be around to say

Give thanks and praises, give thanks and praises

Give thanks and praises, give thanks and praises

Give thanks and praises, give thanks and praises

کافر

بپاخیزید رزمندگان فرو افتاده
بپاخیزید و دوباره مواضع تان را اشغال کنید
زیرا آن کس که می جنگد و می گریزد
زنده می ماند تا روزی دیگر بجنگد

همسرایان

مردی که می کارد، درو می کند
و من می دانم که سخن کم بها است
پس هر چه نبرد گرم تر
پیروزی شیرین تر

همسرایان

بپاخیزید رزمندگان آزادی
بپاخیزید و دوباره مواضع تان را اشغال کنید
زیرا آن کس که می جنگد و می گریزد
زنده می ماند تا روزی دیگر بجنگد

همسرایان

Heathen

Rise up fallen fighters
Rise and take your stance again.
'Cause he who fight and run away
Live to fight another day.

Chorus

As a man sow, shall he reap
And I know that talk is cheap.
So the hotter the battle
Is the sweeter the victory.

Chorus

Rise up freedom fighters
Rise and take your stance again.
'Cause he who fight and run away
Live to fight another day.

Chorus

من می دانم

وقتی ادامه مسابقه مشکل می شود
یعنی تو دیگر نمی توانی قدم از قدم برداری
وقتی هنگام خوشی کردن تو است
متوجه می شوی که اشکها فرو می ریزند
از پهنه صورتت، پس درنگ می کنی و کمی می اندیشی
آیا تو قربانی نظام حکومتی هستی
اکنون هر روزی ممکن است رهایت کنند
به یاد داشته باش که ناتی آنجا خواهد بود
تا تو را روبه راه کند

و آیا این خوب نیست که بدانی اکنون
جاه آنجا منتظر است
آیا معرکه نیست که همه شما بدانید
جاه آنجا منتظر است

انتظار در تابستان، انتظار در بهار
انتظار در پائیز، در زمستان
قبیله ها فرا می روند، همه قبیله فرو می رود
فرزندان مرا از آن سر کره زمین بیاورید

خیلی وقت ها می نشینم و می پرسم چرا؟
این مسابقه این قدر، این قدر با سختی جریان دارد
پس من به روحم می گویم، شجاع باش
در این نبرد باید پیروز شد

I Know

When the race gets hard to run
It means you just can't take the pace
When it's time to have your fun
You find the tears run on down through
Your face, then you stop and think a little
Are you the victim of the system
Anyday now they gonna let you down
Remember Natty will be there
To see you through

And ain't it good to know now
JAH will be waiting there
Ain't it doggone good to know you all
JAH Will be waiting there
Wait in Summer, wait in spring
Wait in autumn, in winter
Tribes goes up, all the tribe goes down
Bring my children from the end of the earth

Many a time I sit and wonder why
This race so, so very hard to run
Then I say to my soul take courage
Battle to be won

مانند یک کشتی که کژومژ پیش می‌رود!
با کوبش‌های ویرانگر دریای خشمگین، آری
بگو که موج زمان سر به طغیان برداشته بود
مگذار خشم بر من فرود آید، نه، نه، نه

زیرا من می‌دانم جاه آنجا منتظر است
آیا این خوب نیست که بدانیم، اکنون
جاه آنجا منتظر است
گم‌شده و پیدا شده، مخاطب من هستند
مخاطب من هستند، گم‌شده و پیدا شده

Like a ship that's tossed and driven
Battered by the angry sea yeah!
Say the tide of time was raging
Don't let the fury fall on me, no, no, no
Cause I know JAH will be waiting there
Ain't it good to know now
JAH will be waiting there
Lost and found, who speak I give
Speak I give, lost and found

شیر آهنین صهیون

من بر فراز آن صخره‌ام، و آنگاه توشه‌ام را واری می‌کنم
من باید مانند یک پناهنده بگریزم تا زندگی خودم را نجات دهم
من آهنین خواهم شد، مانند شیری در صهیون
شیر آهنین صهیون
من فراری‌ام اما تفنگی ندارم
بین آنها می‌خواهند ستاره باشند
پس در جنگ‌های قبیله‌ای می‌جنگند
و آنها می‌گویند آهنین، مانند شیری در صهیون
آهنین مانند شیری در صهیون
شیر آهنین صهیون

من بر فراز آن صخره‌ام، (می‌دوم و تو می‌دوی)
من توشه‌ام را برمی‌دارم، (مثل یک پناهنده می‌گریزم)
من بایستی مانند یک پناهنده می‌گریختم تا فقط زندگی خودم را نجات دهم
من آهنین خواهم شد، مانند شیری در صهیون
شیر آهنین صهیون، شیر آهنین صهیون
آهنین مانند شیری در صهیون، آهنین مانند شیری در صهیون
آهنین مانند شیری در صهیون

Iron Lion Zion

I am on the rock and then I check a stock
I have to run like a fugitive to save the life I live
I'm gonna be Iron like a Lion in Zion
Iron Lion Zion
I'm on the run but I ain't got no gun
See they want to be the star
So they fighting tribal war
And they saying Iron like a Lion in Zion
Iron like a Lion in Zion,
Iron Lion Zion

I'm on the rock, (running and you running)
I take a stock, (running like a fugitive)
I had to run like a fugitive just to save the life I live
I'm gonna be Iron like a Lion in Zion
Iron Lion Zion, Iron Lion Zion, Iron Lion Zion
Iron like a Lion in Zion, Iron like a Lion in Zion
Iron like a Lion in Zion

آیا این عشق است

من می‌خواهم دوستت بدارم و با تو درست رفتار کنم
من می‌خواهم دوستت بدارم، هر روز و هر شب
ما با هم خواهیم بود، با سقفی بالای سرمان
ما با هم پناهگاهی خواهیم داشت از بستر تنهایی من
ما با هم همخانه می‌شویم، جاه روزی ما را می‌رساند

آیا این عشق است، آیا این عشق است، آیا این عشق است
آیا این عشق است که من احساسش می‌کنم
من می‌خواهم بدانم، می‌خواهم بدانم، می‌خواهم بدانم، همین حالا
من باید بدانم، باید بدانم، باید بدانم، همین حالا

من می‌خواهم و می‌توانم
پس همه کارت‌هایم را برایت رو می‌کنم
من می‌خواهم دوستت داشته باشم و با تو درست رفتار کنم

من می‌خواهم دوستت داشته باشم، هر روز و هر شب
ما با هم خواهیم بود، با سقفی بالای سرمان
ما با هم پناهگاهی خواهیم داشت از بستر تنهایی من
ما با هم همخانه می‌شویم، جاه روزی ما را می‌رساند

آیا این عشق است، آیا این عشق است، آیا این عشق است
آیا این عشق است که من احساسش می‌کنم

Is This Love

I wanna love you, and treat you right
I wanna love you, every day and every night
We'll be together, with a roof right over our heads
We'll share the shelter, of my single bed
We'll share the same room, JAH provide the bread

Is this love, is this love, is this love
Is this love that I am feeling
I wanna know, wanna know, wanna know now
I got to know, got to know, got to know now

I'm willing and able
So I throw my cards on your table
I wanna love you and treat you right

I wanna love you, every day and every night
We'll be together, with a roof right over our heads
We'll share the shelter, of my single bed
We'll share the same room, JAH provide the bread

Is this love, is this love, is this love
Is this love that I am feeling

آه بله من می دانم، بله من می دانم، بله من می دانم، همین حالا
من می خواهم و می توانم
پس همه کارت هایم را برایت رو می کنم
بین من می خواهم دوستت داشته باشم، دوستت داشته باشم و با تو
درست رفتار کنم، من می خواهم دوستت داشته باشم، هر روز و هر شب
ما با هم خواهیم بود، با سقفی بالای سرمان
ما با هم پناهگاهی خواهیم داشت، از بستر تنهایی من
ما با هم همخانه می شویم و جاه روزی ما را می رساند

Oh yes I know, yes I know, yes I know now
I'm willing and able
So I throw my cards on your table
See I wanna love you, I wanna love and treat
You right, I wanna love you, every day and every night
We'll be together, with a roof right over our heads
We'll share the shelter, of my single bed
We'll share the same room, JAH provide the bread

جاه زنده است

جاه زنده است

آره بچه‌ها

جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها

جاه زنده است

آره بچه‌ها

جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها

حقیقت دل‌آزار است

اما گناه نیست

آیا آن‌کس که آخر کار می‌خندد، بچه‌ها

همان کسی است که برنده می‌شود

آیا یک سگِ خنگ

به طرف پرنده‌ای در حال پرواز پارس می‌کند

یک گوسفند باید بیاموزد

که به چوپان احترام بگذارد

جاه زنده است

آره بچه‌ها

جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها

جاه زنده است

آره بچه‌ها

جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها

Jah Live

Jah Live

Children yeah

Jah Jah live children yeah

Jah Live

Children yeah

Jah Jah Live children yeah

The truth is an offence

But not a sin

Is he who laugh last, children

Is he who win

Is a foolish dog

Bark at the flying bird

One sheep must learn

To respect the shepherd

Jah Live

Children yeah

Jah Jah Live children yeah

Jah live

Children yeah

Jah Jah Live children yeah

احمق‌ها در دلشان می‌گویند
راستا، خدای تو مرده است
ولی من، و من می‌دانم، جاه، جاه
هراس، هراسناک‌ترین هراس است، هراس
جاه زنده است آره بچه‌ها
جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها
جاه زنده است، آره بچه‌ها
جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها

بگذار جاه بپاخیزد
حال که دشمنان پراکنده شده‌اند
بگذار جاه بپاخیزد
دشمنان، دشمنان پراکنده شده‌اند

جاه زنده است، آره بچه‌ها
جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها
جاه زنده است، آره بچه‌ها
جاه، جاه زنده است، آره بچه‌ها

Fool say in their heart
Rasta your god is dead
But I and I know, Jah Jah
Dread it shall be Dreader Dread
Jah live children yeah
Jah Jah live children yeah
Jah live children yeah
Jah Jah live children yeah

Let Jah arise
Now that the enemies are scattered
Let Jah arise
The enemies, the enemies are scattered

Jah live children yeah
Jah Jah live children yeah
Jah live children yeah
Jah Jah live children yeah

همنوازی

ما همنوازی می‌کنیم
می‌خواهم با تو همنوازی کنم
ما همنوازی می‌کنیم، همنوازی می‌کنیم
و من امیدوارم تو هم همنوازی را دوست داشته باشی

هیچ قاعده‌ای نیست، هیچ قرار و مداری نیست، ما به هر حال اجرایش می‌کنیم
من، و من تو را کمک خواهیم کرد،
زیرا هر روز با فداکاری کوچکی بهایش را می‌پردازیم
آنقدر همنوازی می‌کنیم تا همنوازی جا بیفتد

ما همنوازی می‌کنیم
فکر می‌کنیم همنوازی مربوط به گذشته بوده،
ما جمع می‌شویم و همنوازی می‌کنیم
و من امیدوارم این جمع پایدار باشد

اکنون هیچ گلوله‌ای ما را باز نمی‌دارد ما نه سر فرو می‌آوریم و نه التماس می‌کنیم
ما خریده و یا فروخته نمی‌شویم
ما از حق دفاع می‌کنیم، جاه، جاه، فرزندان جاه باید متحد شوید
زندگی شما بیشتر از طلا ارزش دارد.

ما همنوازی می‌کنیم، همنوازی می‌کنیم
ما همنوازی می‌کنیم، به نام خداوند
ما همنوازی می‌کنیم، همنوازی می‌کنیم
ما همنوازی می‌کنیم، مستقیماً از [طرف] جاه

Jamming

We're jamming

I wanna jam it with you,

We're jamming, jamming

And I hope you like jamming too

Ain't no rules, ain't no vow, we can do it anyhow

I and I will see you through,

'Cos every day we pay the price with a little sacrifice

Jamming till the jam is through

We're jamming

To think that jamming was a thing of the past,

We're jamming, jamming

And I hope this jam is gonna last

No bullet can stop us now, we neither beg nor will we bow

Neither can be bought nor sold

We all defend the right, JAH JAH children must unite

Your life is worth much more than gold.

We're jamming, jamming

We're jamming in the name of the Lord

We're jamming, jamming

We're jamming right straight from JAH

کوه مقدس صهیون
کود مقدس صهیون
جاه در کوه صهیون نشسته
بر تمامی آفرینش فرمان می‌راند
آری، ما همنوازی می‌کنیم، همنوازی می‌کنیم
من می‌خواهم با تو همنوازی کنم
ما جمع می‌شویم، همنوازی می‌کنیم
من همنوازی می‌کنم امیدوارم تو هم همنوازی بکنی
همنوازی درباره افتخار من است و نمی‌توانم حقیقت را پنهان کنم
همچنین تو را راضی نگه دارم
عشق حقیقی که اکنون وجود دارد، همان عشق است که نمی‌توانم در برابرش
مقاومت کنم
پس همراه با من همنوازی کنید.

Holy mount Zion

Holy mount Zion

JAH sitteth in Mount Zion

And rules all creation

Yeah, we're jamming, jamming

I wanna jam it with you

We're jamming, jamming

I'm jammed, I hope your'e jamming too

Jam's about my pride and truth I cannot hide

Too keep you satisfied

True love that now exist is the love I can't resist

So jam by my side.

جانی بود

زن سرش را در میان دو دست گرفت و گریه کرد
زیرا پسرش در
خیابان تیر خورد
و کشته شد
با یک گلوله سرگردان

زن سرش را میان دو دست گرفت و گریه کرد
کسی که ماجرا را برایش توضیح داد رهگذری بود
که زن را گریان دید
فکر می کرد که چگونه آن زن می تواند مسئله را حل کند
اکنون او می داند که پاداش گناه، مرگ است.
هدیه جاه زندگی است.
زن گریست
جانی مرد خوبی بود
هرگز کار خلافی نکرد

Johnny Was

Woman hold her head and cry
Cause her son had been
Shot down in the street
And died
From a stray bullet

Woman hold her head and cry
Explaining to her was a passerby
Who saw the woman cry
Wondering how can she work it out
Now she knows that the wages of sin is death
Gift of JAH is life.
She cried
Johnny was a goodman
Never did a thing wrong

زن سرش را در میان دو دست گرفت و گریه کرد
زیرا پسرش در
خیابان تیر خورد
و کشته شد
فقط به خاطر نظام حکومتی

زن سرش را در میان دو دست گرفت و گریه کرد
کسی که آسوده‌اش کرد، یک رهگذر بود
زن شکوه کرد و آنگاه نالید
جانی مرد خوبی بود
هرگز کار خلافی نکرد

آیا یک زن می‌تواند با لطافت غمخواری کند
آن زن گریست
مهرش به فرزندی که زاده بود، اندک اندک سرد شد

Woman hold her head and cry
Cause her son had been
Shot down in the street
And died
Just because of the system

Woman hold her head and cry
comforting her was a passerby
She complained, Then she cry
Johnny was a good man
Never did a thing wrong

Can a woman tender care
She cried
Cease Towards the child she bear

به حرکت ادامه دهید

خداوندا من باید به حرکت ادامه دهم
خداوندا من باید سحرگاه برسم
خداوندا من باید به حرکت ادامه دهم
جایی که نتوان یافت مرا، جایی که نتوان یافت مرا
خداوندا آنان در تعقیب من اند

من در مأموریتم، متهم شده‌ام
جاه می‌داند که نباید کاری بکنی
زیرا آنها می‌خواستند مرا دار بزنند، آری! آری!
برای همین است که من باید از مخمسه بگریزم
خداوندا آنان در تعقیب من اند

خداوندا من باید به حرکت ادامه دهم
خداوندا من باید سحرگاه برسم
خداوندا من باید به حرکت ادامه دهم
جایی که نتوان یافت مرا
خداوندا آنان در تعقیب من اند

من می‌دانم، روزی خواهیم یافت آن قطعه
زمین را در جایی که نزدیک بابل نیست
جنگ به زودی تمام می‌شود و آفریقا
فرزندانش را که در آن زندگی می‌کنند متحد خواهد کرد
ظلمت، نور اعظم را دیده است

Keep On moving

Lord I got to keep on moving
Lord I got to get on down
Lord I've got to keep on moving
Where I can't be found, where I can't be found
Lord They coming after me

I've been accused on my mission
JAH knows you shouldn't do
For hanging me they were willing yeah! yeah!
and that's why I've got to get on through
Lord They coming after me

Lord I got to keep on moving
Lord I got to get on down
Lord I've got to keep on moving
Where I can't be found
Lord They're coming after me

I know someday we'll find that piece
Of land some where not nearby Babylon
The war will soon be over and Africa
Will unite the children who liveth in
Darkness have seen The great light

من دو پسر و یک زن دارم
و می‌دانم آنها اکنون رنج نخواهند کشید
جاه مرا ببخش که بر نمی‌گردم
ولی من به هر حال آنجا خواهم بود
آری من به هر حال آنجا خواهم بود
خداوندا من باید به حرکت ادامه دهم
خداوندا من باید سحرگاه برسم
خداوندا من باید به حرکت ادامه دهم
جایی که نتوان یافت مرا، جایی که نتوان یافت مرا
خداوندا آنها در تعقیب من‌اند

I've got two boys and a woman
And I know They won't suffer now
JAH forgive me for not going back
But I'll be there anyhow
Yes I'll be there anyhow

Lord I got to keep on moving
Lord I got to get on down
Lord I've got to keep on moving
Where I can't be found, wher I can't be found
Lord They coming after me

کایا

بیدار شو و مرا رها کن
بیدار شو و مرا رها کن
زیرا باران می بارد
باید اکنون کایا را بیاییم، باید اکنون کایا را بیاییم
باید اکنون کایا را بیاییم، زیرا باران می بارد
من احساس می کنم بالای بالا هستم، حتی دستم به آسمان می رسد
بالا تر از بارانی که می بارد
من احساس خیلی خوبی در محله خودم دارم
پس دوباره به اینجا می آیم
باید اکنون کایا را بیاییم، باید اکنون کایا را بیاییم
باید اکنون کایا را بیاییم، زیرا باران می بارد
من احساس می کنم بالای بالا هستم، حتی دستم به آسمان می رسد
بالا تر از بارانی که می بارد
من احساس خیلی خوبی در محله خودم دارم
پس دوباره به اینجا می آیم
باید اکنون کایا را بیاییم، باید اکنون کایا را بیاییم
باید اکنون کایا را بیاییم، زیرا باران می بارد
بلند شو و مرا رها کن
بیدار شو و مرا رها کن
بیدار شو و مرا رها کن، زیرا باران می بارد
خوب، کایا، کایا، کایا

Kaya

Wake up and Turn I loose

Wake up and Turn I loose

For the rain is falling

Got to have Kaya now, got to have kaya now

Got to have Kaya now, for the rain is falling

I feel so high, I even touch the sky

Above the falling rain

I feel so good in my neighbourhood

so here I come again

I got to have Kaya now, got to have Kaya now

I got to have Kaya now, for the rain is falling

I feel so high, I even touch the sky

Above the falling rain

I feel so good in my neighbour hood

So here I come again

I got to have kaya now, got to have Kaya now

I got to have Kaya now, for the rain is falling

Get up and Turn I loose

Wake up and turn I loose

Wake up and Turn I loose, for the rain is falling

Well, Kaya, Kaya, Kaya

جهش

دوست دارم ببینم، آنگاه که موزون حرکت می‌کنی
دوست دارم ببینم، آنگاه که از درون می‌رقصی
احساس چنین همگرایی دل‌انگیزی بسیار شادی بخش است
هر کسی کاری انجام می‌دهد و به بهترین وجه تلاش می‌کند
و این روزهایی در جریکو را به یاد من می‌آورد
زمانی که ما در پای دیوارهای جریکو قدم می‌زدیم
اینها روزهایی است که ما از این سو به آن سوی بابل قدم می‌زنیم
آن قدر قدم می‌زنیم تا بابل سقوط کند
سرودت را بخوان، آری

جهش کن، جهش کن، جهش کن نیابینگی
جهش کن، جهش کن، جهش کن نیابینگی

دوست دارم ببینم، آنگاه که موزون گام برمی‌داری
چون دوست دارم ببینم که از درون می‌رقصی
احساس چنین همگرایی دل‌انگیزی، بسیار شادی بخش است
چون هر کسی کاری انجام می‌دهد و به بهترین وجه تلاش می‌کند
چون، روزهایی در جریکو را به یاد من می‌آورد
زمانی که آن قدر قدم می‌زنیم تا بابل سقوط کند

جهش کن، جهش کن، جهش کن نیابینگی
جهش کن، جهش کن، جهش کن نیابینگی

Jump

Love to see, when ya move in the rhythm
 I love to see, when you're dancing from within
 It gives great joy to feel such sweet togetherness
 Every one's doing, and they're doing their best
 It remind I of the days in Jericho
 When we Trodding down Jericho walls
 These are the days when we'll Trod through Babylon
 Gonna trod until Babylon falls
 Sing your song, yah
 Jump, Jump, Jump Nyabinghi
 Jump, Jump, Jump Nyabinghi

Love to see, when ya groove with the rhythm
 Cause I love to see, when you're dancing from within
 It gives great Joy to see such togetherness
 Cause every one's doing and they're doing their best
 Cause it remind me of the days in Jericho
 When we trodding until Babylon falls
 Jump, Jump, Jump Nyabinghi
 Jump, Jump, Jump Nyabinghi

رموز طبیعی

رمز و رازی طبیعی در هوا دمیده می شود
اکنون اگر به دقت گوش کنی آن را می شنوی
این می تواند اولین بانگ کرنايش باشد و نیز می تواند آخرینش باشد
خیلی های دیگر باید رنج بکشند
خیلی های دیگر باید بمیرند - از من می پرس چرا

چیزها آن طور که بودند نیستند
من به تو هیچ دروغی نخواهم گفت
یکی و همه اکنون باید با واقعیت روبه رو شوند
هر چند من سعی کرده ام جواب همه پرسش های آنها را پیدا کنم
هر چند می دانم غیرممکن است برویم در گذشته زندگی کنیم
هیچ دروغ نمی گویم

رمز و رازی طبیعی در هوا دمیده می شود
نمی توان آن را خفه کرد
اگر به دقت گوش کنی آن را می شنوی

Natural Mystic

There is a natural mystic blowing through the air
If you listen carefully now you will hear
This could be the first Trumpet, might as well be the last
Many more will have to suffer
Many more will have to die - don't ask me why

Things are not the way they used to be
I won't tell you no lie
One and all have to face reality now
'Tho I've tried to find the answer to all the questions they ask
'Tho I know it's impossible to go living through the past
Don't tell no lie

There's a natural mystic blowing through the air
Can't keep them down
If you listen carefully now you will hear

نه زن نه گریه

نه زن نه گریه

نه زن نه گریه

نه زن نه گریه

نه زن نه گریه

زیرا من به خاطر می آورم وقتی که می نشستیم
در حیاط فرمانداری در شهر سنگرها
ریاکاران را تماشا می کردیم
با مردم خوبی که می دیدیم، قاطی شده بودیم
دوستان خوبی که، آه، دوستان خوبی که از دست داده ایم
در طی راه

در این آینده عظیم
تو نمی توانی گذشته ات را فراموش کنی
بنابراین، من می گویم اشک هایت را خشک کن

نه زن نه گریه

نه زن نه گریه

کوچولوی عزیزم، هیچ اشک مریز

نه زن نه گریه

گفتم که به یاد می آورم وقتی که می نشستیم
در حیاط فرمانداری در شهر سنگرها

No Woman No Cry

No woman no cry

No woman no cry

No woman no cry

No woman no cry

Cause I remember when we used to sit

In a government yard in Trenchtown

Observing the hypocrites

Mingle with the good people we meet

Good friends we have, Oh, good friends we have lost

Along the way

In this great future,

You can't forget your past

So dry your tears, I seh

No woman no cry

No woman no cry

Little darling, don't shed no tears

No woman no cry

Said I remember when we used to sit

In the government yard in Trenchtown

و بعد جورجی آتش را می افروخت
من گفتم، هیزم در طول شب می سوزد
آن وقت ما شوربای آرد ذرت می پزیم
و من آن را با تو قسمت می کنم
پاهایم، تنها وسیله تقلیه من است
و بنابراین من باید به راهم ادامه دهم،
آه، وقتی من [از میان] رفته ام
همه چیز روبه راه خواهد شد
همه چیز روبه راه خواهد شد

نه زن نه گریه
نه زن نه گریه
من می گویم کوچولوی عزیزم
هیچ اشک مریز
نه زن نه گریه

And then Georgie would make the fire lights
I seh, log would burnin through the nights
Then we would cook cornmeal porridge
Of which i'll share with you
My feet is my only carriage
And so i've got to push on thru,
Oh, while I'm gone
Everything's gonna be alright
Everything's gonna be alright

No woman no cry
No woman no cry
I seh little darlin
Don't shed no tears
No woman no cry

یک عشق

یک عشق، یک قلب
بگذار با هم باشیم و احساس خوشی کنیم
می‌شنوی فرزندان فریاد می‌زنند (یک عشق)
می‌شنوی فرزندان فریاد می‌زنند (یک قلب)
می‌گویند سپاس و ستایش کنید خداوند را و من احساس خوشی خواهم کرد
می‌گویند بگذارید با هم باشیم و احساس خوشی کنیم
بگذار آنها از همه اشارات پلیدشان بگذرند (یک عشق)
یک سؤال هست که من واقعاً دوست دارم بیرسم (یک قلب)
آیا جایی برای گناهکار ناامید هست؟
کسی که نوع بشر را آزرده خاطر کرده تا فقط خودش را نجات دهد
مرا باور کن

یک عشق، یک قلب
بگذار با هم باشیم و احساس خوشی کنیم
آنگونه که در ابتدا بود (یک عشق)
پس همان‌طور هم در انتها خواهد بود (یک قلب)
شکر و ستایش کنید خداوند را و من احساس خوشی خواهم کرد
یک چیز دیگر
بگذار با هم باشیم تا در جهاد واپسین (آرماگدون) بجنگیم (یک عشق)

One Love

One love, one Heart

Let's get together and feel all right

Hear the children crying (one love)

Hear the children crying (one heart)

Saying' give thanks and praise to the lord and I'll feel all right

Saying' let's get together and feel all right

Let them all pass all their dirty remarks (one love)

There is one question I'd really like to ask (one Heart)

Is there a place for the hopeless sinner

Who has hurt all mankind just to save his own?

Believe me

One love, One Heart

Let's get together and feel all right

As it was in the beginning (one love)

So shall it be in the end (one Heart)

Give thanks and praise to the lord and I will feel all right

One more thing

Let's get together to fight this Holy Armageddon (one love)

پس وقتی آن مرد می آید، عقوبتی در کار نخواهد بود (یک سرود)
رحم کن بر کسانی که امکاناتشان کمتر می شود
هیچ جایی برای پنهان شدن از پدر آفرینش نیست

می گویند یک عشق، یک قلب
بگذار با هم باشیم و احساس خوشی کنیم
من از نوع بشر تقاضا می کنم (یک عشق)
آه خداوندا (یک قلب)

شکرگذار باشید و ستایش کنید خداوند را و من احساس خوشی خواهم کرد
بگذارید با هم باشیم و احساس خوشی کنیم

So when the Man comes there will be no no doom (one song)

Have pity on those whose chances grove thinner

There ain't no hiding place from the father of creation

Sayin one love, one Heart

Let's get together and feel all right

I'm pleading to mankind (one love)

Oh Lord (one Heart)

Give thanks and praise to the lord and I will feel all right

Let's get together and feel all right

مطلوب دلال‌های محبت

دخترک دوست دارد مهمانی برود، خوش بگذرانند
ظاهری دلپذیر دارد، احساس خوشی می‌کند
او دم و دود را دوست دارد و بعضی وقت‌ها کوکائین مصرف می‌کند
می‌خندد، وقتی چیز خنده‌داری وجود ندارد

مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه بود، اینک
مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه بود
مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه بود
هر نیازی کسی را ارضا می‌کند
هر نیازی کسی را ارضا می‌کند

دخترک دوست دارد مدل باشد و با جدیدترین مدهای لباس خودنمایی کند
او در جنب و جوش است و اطواری هوسناک دارد
او [با مخدرها] به عالم هیروت می‌رود سعی می‌کند در آسمان پرواز کند
اکنون او غمگین است وقتی هیچ غمی وجود ندارد

مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه بود، اینک
مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه بود
هر نیازی کسی را ارضا می‌کند
هر نیازی کسی را ارضا می‌کند

مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه او بود، اینک

Pimper Paradise

She love to party, have a good time
She looks so hearty, feeling fine
She loves to smoke, something shifting coke
She'll be laughing when there ain't no joke

A pimper's paradise, that's all she was now
A pimper's paradise, that's all she was
A pimper's paradise, that's all she was
Every need got an ego to feed
Every need got an ego to feed

She loves to model, up in the latest fashion
She's in the scramble and she moves with passion
She's getting high, trying to fly the sky
Now she is bluesing when there ain't no blues

A pimper's paradise, that's all she was now
A pimper's paradise, that's all she was
Every need got an ego to feed
Every need got an ego to feed

A pimper's paradise, that's all she was now

مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه او بود
مطلوب دلال‌های محبت، برای این قریانی اکنون متأسفم
مطلوب دلال‌های محبت، به زودی سرهایشان، به زودی
به زودی سرهایشان خم خواهد شد
مطلوب دلال‌های محبت، راه را گم نکن
راه خودت را گم نکن، آه، نه!
مطلوب دلال‌های محبت فقط یک شیئی فروشی نباش، یک شیئی فروشی در ویت‌ترین
شیئی فروشی در ویت‌ترین، مطلوب دلال‌های محبت، این است آنچه او بود

A pimper's paradise, that's all she was
A pimper's paradise, I'm sorry for the victim now
A pimper's paradise, soon their heads, soon their
Soon their very heads will bow
Pimper's paradise, don't lose track
Don't lose track of yourself, oh no!
Pimper's paradise, don't be just a stock, a stock on the shelf
Stock on the shelf, pimper's paradise, that's all she was

ارتعاش مثبت

زندگی کن اگر می خواهی زنده باشی
ارتعاش راستامرد، آری! مثبت
ارتعاش من و من، آری! مثبت
من، مرد خشمگین، آری! خشم این است
ارتعاش مثبت، آری! مثبت

اگر هر روز پائین بروی و ستیزه کنی
من می گویم تو داری شیطان را عبادت می کنی
چرا در راه به یکدیگر یاری نکنیم
راه خیلی آسان تر خواهد شد

بگو که تو نمی توانی به آن طریق منفی زندگی کنی
می دانی منظورم چیست
برای روز مثبت راه باز کنید
زیرا روز جدیدی است
زمان جدیدی است، احساس جدیدی است، آری!
بگو، نشانه جدیدی است
آه، چه روز جدیدی

جذب کنید،

آیا اکنون جذب می کنید؟
عشق جاه، عشق جاه ما را حفظ کند

Positive Vibration

Live if you want to live
Rastaman vibration yeah! Positive
I and I vibration yeah! Positive
I a man iration yeah! Irie ites
Positive vibration yeah! Positive

If you get down and quarrel everyday
You're saying prayers to the devil, I say
why not help one another on the way
Make it much easier

Say you just can't live that negative way
You know what I mean
Make way for the positive day
Cause it's a new day
New time, new feeling yeah!
Say it's a new sign
Oh what a new day

Picking up,
Are you picking up now?
JAH love, JAH love protect us

ارتعاش راستامرد، آری! مثبت
ارتعاش من و من، آری! مثبت
من، مرد خشمگین، آری! خشم این است
ارتعاشات، باید ارتعاش خوب داشت
جذب کنید،
آیا اکنون جذب می‌کنید؟

Rastaman vibration yeah! Positive

I and I vibration yeah! Positive

I a man iration yeah! Irie ites

Vibes, got to have a good vibe

Picking up,

Are you picking up now?

راستامرد زنده باش

راستامرد زنده باش، بونگومرد تسلیم مشو
کنگو مرد زنده باش، بینگی مرد تسلیم مشو
از فرهنگ خود پاسداری کن، نترس
از لاشخور، بر مهابت خود بیفزای
از یورش انبوه دشمن نترس

راستامرد زنده باش، بینگی مرد تسلیم مشو
کنگو مرد زنده باش، بونگومرد تسلیم مشو

داود، گولیات را به قتل رساند، با یک فلاخن و یک سنگ
سامسون بومیان را به قتل رساند، با استخوان فک یک الاغ
ثیا مرد زنده باش، راستا مرد تسلیم مشو
بینگی مرد زنده باش، کنگو مرد تسلیم مشو

با سیر کردن در آفرینش، در مراقبه‌ای برانگیزاننده
تصاویر زیادی دیده می‌شوند، در این جهاد واپسین
راستامرد زنده باش، کنگومرد تسلیم مشو
راستامرد زنده باش، مهابت آراسته تسلیم مشو

از ابتدا آن را دیدم
چنانکه در این دوران همانگونه خواهد بود
و آنها سر درگم شدند
خوب، تنها در یک قدمی برج بابل
راستامرد زنده باش، کنگومرد تسلیم مشو

Rastaman Live Up

Rastaman live up, Bongoman don't give up
Congoman live up, Bingyman don't give up
Keep your culture, don't be afraid
Of the vulture, grow your dreadlock
Don't be afraid of the wolf pack

Rastaman live up, Bingyman don't give up
Congoman live up, Bongoman don't give up

David slew Goliath with a sling and a stone
Samson slew the philistines with a donkey jawbone
Iyaman live up, Rastaman don't give up
Bingyman live up, Congoman don't give up

Trodding thru creation, in a irie meditation
Seen many visions, in a this yah armageddon
Rastaman live up, congoman dont give up
Rastaman live up, Natty Dread no give up

Saw it in the beginning
So shall it be in this iwa (time)
And they fallen in confusion
Well a just a step from Babel Tower
Rastaman live up, Congoman no give up

بر مهابت خود بیفزای
از یورش انبوه دشمن نترس
به تو می‌گویم، یک نفر، راه می‌رود
و یک بلیون نفر، مشتعل می‌شوند
راستامرد زنده باش، بینگی مرد تسلیم مشو
تسلیم مشو، تسلیم مشو، تسلیم مشو

Grow your dreadlocks
Don't be afraid of the wolf pack
A tell you, one man a walking
And a billion man a sparking

Rastaman live up, Bingyman don't give up
Don't give up, don't give up, don't give up

موش دوانی

آه! تو خیلی بی ادبی
آه چه موش دوانی ای
آه چه موش دوانی ای
این همان موش دوانی است

بعضی قانونی، بعضی حرامزاده، بعضی در پوشش
آه! چه موش دوانی ای، موش دوانی

بعضی گورگون، بعضی هولیگان، بعضی گوئینگورگ
در این موش دوانی، آری!
موش دوانی

من دارم آواز می خوانم
وقتی گریه ها دور می شوند
موش ها بازی می کنند
اغتشاشات سیاسی شهرتان را فرا می گیرد
آری، آه!

راستا را درگیر بگو مگویتان نکنید
راستا برای [سازمان] سیا کار نمی کند
موش دوانی، موش دوانی، موش دوانی
وقتی فکر می کنی صلح و امنیت است
ویرانی ناگهانی
امنیت فراگیر برای اطمینان خاطر

Rat Race

Ah! Ya too rude

Oh what a rat race

Oh what a rat race

This is the rat race

Some a lawful, some a bastard, some a jacket

Oh what a rat race, rat race

Some a gorgan, some a hooligan, some a guine-gog

In this rat race, yeah!

Rat race

I'm singing

When the cats away

The mice will play

Political violence fill ya city

Yea - ah!

Don't involve rasta in your say say

Rasta don't work for no C.I.A.

Rat race, rat race, rat race

When you think is peace and safety

A sudden destruction

Collective security for surety

آری! آه
تاریخات را فراموش مکن
مقصودت را بشتاس
وقتی آب فراوان است
احمق تشنه می ماند
موش دوانی، موش دوانی، موش دوانی
آه اسفبار است دیدن
نوع بشر در یک موش دوانی، موش دوانی
شما اسبدوانی دارید
شما سگ دوانی دارید
آدم دوانی دارید
اما این موش دوانی است، موش دوانی

Yea! - ah!

Don't forget your history

Know your destiny

In the abundance of water

The fool is thirsty

Rat race, rat race, rat race

Oh it's a disgrace to see the

Human-race in a rat race, rat race

You got the horse race

You got the dog race

You got the human-race

But this is a rat race, rat race

وضعیت واقعی

وضعیت واقعی را بررسی کن
جنگ ملتی با ملت دیگر
این همه از کجا شروع شد، کی تمام خواهد شد
خوب، به نظر می‌رسد چیزی مثل تخریب کامل
تنها راه حل باشد
و هیچ فایده‌ای هم ندارد
دیگر هیچ کس جلودارشان نیست
هیچ فایده‌ای ندارد، دیگر هیچ کس جلودارشان نیست
یک سانتی‌متر به آنها بدهی یک متر می‌گیرند
یک متر بدهی یک کیلومتر می‌گیرند
یک بار مرد و دو بار بچه
و همه چیز موقتی است
به نظر می‌رسد چیزی مثل تخریب کامل
تنها راه حل باشد
و هیچ فایده‌ای ندارد
دیگر هیچ کس جلودارشان نیست
فایده‌ای ندارد دیگر هیچ کس جلودارشان نیست
فایده‌ای ندارد دیگر هیچ کس جلودارشان نیست
فایده‌ای ندارد دیگر هیچ کس جلودارشان نیست
وضعیت واقعی را مطرح کنید
آن را بررسی کنید، آن را بررسی کنید

Real Situation

Check out the real situation
Nation war against nation
Where did it all begin, when will it end
Well it seems like the total destruction
The only solution
And there ain't no use
No one can stop them now
Ain't no use nobody can stop them now

Give them an inch they take a yard
Give them a yard they take a mile
Once a man and twice a child
And everything is just for a while
It seems like total destruction
They only solution
And there ain't no use
No one can stop them now
Ain't no use no one can stop them now
Ain't no use no one can stop them now
Ain't no use no one can stop them now

Check in the real situation
Check it out, check it out

جنگ ملتی با ملت دیگر
این همه از کجا شروع شد، کی تمام می شود
خوب، به نظر می رسد که چیزی مثل ویرانی کامل
تنها راه حل باشد
فایده ای ندارد، نمی شود جلوی شان را گرفت
هیچ فایده ای ندارد، هیچ کس دیگر جلودارشان نیست
نمی شود جلوی شان را گرفت
هیچ فایده ای ندارد، هیچ کس دیگر جلودارشان نیست
حتی فایده ندارد که سعی کنی
هیچ فایده ای ندارد، باید خدا حافظی کنی
هیچ فایده ای ندارد هیچ کس دیگر جلودارشان نیست
هیچ کس دیگر جلودارشان نیست

Nation fight against nation
Where did it all begin, where will it end
Well it seems like the total destruction
The only solution
No use can't stop them
Ain't no use no one can't stop them now
Can't stop them now
Ain't no use no one can't stop them now
Ain't no use even try

Ain't no use got to say bye bye
Ain't no use no one can stop them now
No one can stop them now

سرود رهایی

دزدان دریایی قدیم، بله، آنها مرا ربودند
مرا به کشتی‌های بازرگانی فروختند
دقایقی بعد از آنکه بیرونم کشیدند
از سیاهچالی عمیق
اما دست‌های من قوی خلق شده بود
به دست آن قادر مطلق
ما در این نسل پیش می‌رویم
پیروزمندانه
دار و ندار من، سرودهای آزادی بوده است
آیا تو یاری نمی‌کنی تا این سرودهای آزادی را بخوانیم
زیرا همه دار و ندار من، سرودهای رهایی بوده است
سرودهای رهایی
خود را از اسارت فکری رها کنید
هیچ کس جز خودمان نمی‌تواند ذهنمان را آزاد کند
از انرژی اتمی نترسید
زیرا هیچ کدام‌شان نمی‌تواند زمان را متوقف کند
تا کی پیام‌آوران ما را به قتل می‌رسانند
و ما کنار می‌ایستیم و تماشا می‌کنیم
بعضی‌ها می‌گویند این هم فقط قسمتی از آن است
ما باید کتاب را تحقق بخشیم
آیا تو یاری نمی‌کنی تا این سرودهای آزادی را بخوانیم

Redemption song

Old pirates yes they rob I
Sold I to the merchant ships
Minutes after they took I
From the bottomless pit
But my hand was made strong
By the hand of the almighty
We forward in this generation
Triumphantly
All I ever had, is songs of freedom
Won't you help to sing, these songs of freedom
Cause all I ever had, redemption songs
Redemption songs

Emancipate yourselves from mental slavery
None but ourselves can free our minds
Have no fear for atomic energy
Cause none of them can stop the time
How long shall they kill our prophets
While we stand aside and look
Some say it's just a part of it
We've got to fulfill the book
Won't you help to sing, these songs of freedom

زیرا همه دار و ندار من، سرودهای رهایی بوده است
سرودهای رهایی، سرودهای رهایی
خود را از اسارت فکری رها کنید
هیچ کس جز خودمان نمی تواند ذهنمان را آزاد کند
از انرژی اتمی نترسید

زیرا هیچ کدامشان نمی تواند زمان را متوقف کند
تاکی پیام آوران ما را به قتل می رسانند
و ما کنار می ایستیم و تماشا می کنیم
بله، بعضی ها می گویند این هم فقط قسمتی از آن است
ما باید کتاب را تحقق بخشیم

آیا تو یاری نمی کنی تا این سرودهای آزادی را بخوانیم
زیرا همه دار و ندار من، سرودهای رهایی است
همه دار و ندار من، سرودهای رهایی
این سرودهای آزادی، سرودهای آزادی

Cause all I ever had, redemption songs

Redemption songs, redemption songs

Emancipate yourselves from mental slavery

None but ourselves can free our minds

Have no fear for atomic energy

Cause none of them can stop the time

How long shall they kill our prophets Y

While we stand aside and look

Yes some say it's just a part of it

We've got to fulfill the book

Won't you help to sing, these songs of freedom

Cause all I ever had, redemption songs

All I ever had, redemption songs

These songs of freedom, songs of freedom

روتز راکه رگی^۱

آهنگی می نوازم، این موسیقی رگی است
روتز راک رگی، این موسیقی رگی است

هی، آفا موسیقی، بی شک به نظر من خوش آواست
من نمی توانم رَدش کنم، آنچه باید باشد، باید باشد
حس و حال رقصیدن دارم، برقصید زیرا ما آزادیم
حس و حال رقصیدن دارم، بیائید با من برقصید

روتز راک رگی، این موسیقی رگی است
آهنگی می نوازم، این موسیقی رگی است

من در [سبک] ریتم و بلوز اجرا می کنم، می خواهم همهٔ مردمانم ببینند
ما به صد آلبوم اول می رسیم، درست مانند ابهتی عظیم

روتز راک رگی، این موسیقی رگی است
آهنگی می نوازم، این موسیقی رگی است

۱. رگی، راک ریشه ها یا راک بنیادین.

Roots Rock Reggae

Play I some music, this a reggae music

Roots rock reggae, this a reggae music

Hey Mister Music, sure sounds good to me

I can't refuse it, what to be got to be

Feel like dancing, dance cause we are free

Feel like dancing, come dance with me

Roots rock reggae, this a reggae music

Play I some music, this a reggae music

Play I on the R&B, want all my people to see

We bubbling on the Top 100, just like a mighty dread

Roots rock reggae, this a reggae music

Play I some music, this a reggae music

گریز

تو می‌گریزی و تو می‌گریزی
و تو می‌گریزی به دور

تو می‌گریزی و تو می‌گریزی
اما از خودت نمی‌توانی بگریزی
از خودت نمی‌توانی بگریزی
از خودت نمی‌توانی بگریزی
از خودت نمی‌توانی بگریزی

تو باید کار ناجوری
کرده باشی

چرا نمی‌توانی پیدا کنی
جایی را که به آن تعلق داری
گریز، گریز،
گریز

هر کس فکر می‌کند
رنج و عذابش از همه سنگین‌تر است
اما چه کسی آن را حس می‌کند، خدا می‌داند،
چه کسی آن را حس می‌کند، خدا می‌داند،
چه کسی آن را حس می‌کند، خدا می‌داند

تو می‌گریزی و تو می‌گریزی
و تو می‌گریزی به دور

Running Away

You running and you running
And you running away

You running and you running
But you can't run away from yourself
Can't runaway from yourself,
Can't runaway from yourself,
Can't runaway from yourself

You must have done,
Something wrong
Whay you can't find the
Place where you belong
Running away, running away,
Running away

Every man thinketh his
Burden is the heaviest
But who feels it knows it Lord,
Who feels it knows it lord,
Who feels it knows it lord

You running and you running
And you running away

تو می‌گریزی و تو می‌گریزی
 اما از خودت نمی‌توانی بگریزی
 آیا می‌توانستی از خودت بگریزی؟
 آیا می‌توانی از خودت بگریزی،
 از خودت نمی‌توانی بگریزی،
 از خودت نمی‌توانی بگریزی

تو باید یک کاری کرده باشی
 یک کاری، یک کاری، یک کاری
 یک کاری که نمی‌خواهی هیچکس
 درباره آن چیزی بداند، تو باید... خداوند!
 باید کار ناجوری کرده باشی،
 تو حتماً باید کار ناجوری کرده باشی
 چرا نمی‌توانی بفهمی به کجا تعلق داری

خوب، خوب، خوب، تو داری می‌گریزی
 گریز، نه، نه، نه
 من نمی‌گریزم، این را نگو
 این را نگو، زیرا من نمی‌گریزم
 من باید زندگی خودم را حفظ کنم،
 و من نمی‌خواهم با کشمکش و ستیزه زندگی کنم
 بهتر است در پشت بام زندگی کرد
 تا اینکه در خانه‌ای سراسر اغتشاش
 پس من تصمیم خودم را گرفتم و تو را ترک کردم
 حالا تو می‌آیی که به من بگویی
 که من دارم می‌گریزم
 اما این حقیقت ندارد
 من نمی‌گریزم

You running and you running
 But you can't run away from yourself
 Could you runaway from yourself,
 Can you runaway from yourself,
 Can't runaway from yourself,
 Can't runaway from yourself

You must have done, Something,
 Something, something soemthing,
 Soemthing, you don't want nobody to
 Know about, you must have ... lord.
 Something wrong you must have done,
 You must have done, something wrong
 Why you can't find where you belong

Well, well, well, you running away,
 Running away, no, no, no,
 I'm not running away, don't say that
 Don't say that, cause I'm not running away
 I've got to protect my life,
 And I don't want to live with no strife
 It is better to live on the house top
 Than to live in a houe full of confusion
 So, I made my decision and I left you
 Now you coming to tell me
 That I'm running away
 But it's not true
 I am not running away

روح مرا آرامش ببخش

آه! خواهش می‌کنم زورق مرا تکان مده
زیرا من نمی‌خواهم زورقم تکان بخورد
زورق مرا تکان مده

من این را به تو می‌گویم، او، ووه، ووه
من آن را دوست دارم، مثل این، من آن را مثل این دوست دارم
و تو باید بدانی، تو اکنون باید بدانی
من آن را دوست دارم، آن را مثل این دوست دارم، آن را مثل این دوست دارم
آری! تو روح مرا آرامش می‌بخشی، روح مرا آرامش می‌بخشی
تو روح مرا آرامش می‌بخشی، روح مرا آرامش می‌بخشی
هر عمل کوچکی عکس‌العملی برمی‌انگیزد
آه، نمی‌توانی ببینی برای من چه کرده‌ای
من در درون خوش‌ام، همه، همه اوقات
وقتی از پیچ جدیدی می‌گذریم
احساسی مانند یک برنده بخت‌آزمایی به من دست می‌دهد
وقتی تو را آن‌سوی پیچ می‌بینم
باعث می‌شوی احساسی مانند یک برنده بخت‌آزمایی به من دست دهد
واو، فرزندان، نمی‌توانی ببینی، باید مرا باور کنی
آه عزیزم، عزیزم، من دارم صدا می‌زنم، صدا می‌زنم
آیا نمی‌توانی ببینی، چرا مرا باور نمی‌کنی
آه عزیزم، عزیزم، من دارم صدا می‌زنم، صدا می‌زنم
وقتی تو را آن‌سوی پیچ می‌بینم

Satisfy My Soul

Oh! please don't you rock my boat
Cause I don't want my boat to be rocking
Don't rock my boat

I'm telling you that, oh, whooh, whooh
I like it, like this, I like it like this
And you should know, you should know by now
I like it, I like it like this, I like it like this
Yeah! you satisfy my soul, satisfy my soul
You satisfy my soul, satisfy my soul
Every little action, there is a reaction
Oh can't you see, what you have done for me
I am happy inside, all, all of the time
When we bend a new corner
I feel like a sweep-stake winner
When I meet you around the corner
You make me feel like, a sweep-stake winner
Whoa child, can't you see, you must believe me
Oh darling, darling, I'm calling, calling
Can't you see, why won't you believe me
Oh darling, darling, I'm calling, calling
When I meet you around the corner

آه، گفتم عزیزم، هرگز مگذار من یک [مرد] تنها باشم
و هنگامی که دست مرا می فشاری، مرا سر حال می آوری
و هنگامی که دست مرا می فشاری، مرا سر حال می آوری

وای، عزیزم، آیا نمی توانی درک کنی، آیا مرا باور نداری
آه عزیزم، عزیزم، من دارم صدا می زنم، صدا می زنم
آیا نمی توانی درک کنی، چرا مرا باور نمی کنی
آه عزیزم، عزیزم، من دارم صدا می زنم، صدا می زنم

روح مرا آرامش ببخش، روح مرا آرامش ببخش، روح مرا آرامش ببخش
اینست آنچه از تو می خواهم، اینست آنچه از تو می پذیرم
روح مرا آرامش ببخش، روح مرا آرامش ببخش

Oh I said baby, never let me be a loner
And when you hold me tight, you make me feel alright
Yes when you hold me tight, you make me feel alright

Whoa honey can't you see, don't you believe me
Oh, darling, darling, I'm calling, calling
Can't you see, why won't you believe me
Oh darling, darling, I'm calling, calling

Satisfy my soul, satisfy my soul, satisfy my soul
That's all I want from you, that's all I'll take from you
Satisfy my soul, satisfy my soul

لوهی رود

زن من رفته است، زن من رفته است
او روی در افاق بر ایم یادداشتی گذاشته
گفته که دیگر تحملش سرآمده، تحملش سرآمده
فشاری که از هر طرف به من وارد می شود، برایش قابل تحمل نیست
خودش را مثل یک زندانی احساس می کرده که به آزادی نیازمند است
احمق ها سعی کرده اند، عاقل ها شکست خورده اند
آه عزیزم به من گوش بده، زندگی هرگز نمی تواند زندان دیگری باشد
هنوز هم می دانیم، که هرگز دودی را نمی بینیم که آتشی نداشته باشد
و هر کسی را که می بینی، یک خواست قلبی دارد
او رفته، او رفته، او رفته
آه ای مرغ مینا آیا هیچ شنیده ای
کلماتی را که من هرگز نشنیده ام؟

او از در بیرون رفت، دیگر تحملش سرآمده بود
او از در بیرون رفت، دیگر تحملش سرآمده بود
آه فرزندانم، اگر مرا دیدید که گریه می کنم
زن من رفته است
اگر مرا دیدید، اگر مرا دیدید، اگر مرا دیدید، اگر مرا
دیدید که گریه می کنم

او رفته، او رفته، او رفته
آه ای مرغ مینا آیا هیچ شنیده ای
کلماتی را که من هرگز نشنیده ام؟
او رفته، او رفته، او رفته

She Goes

My woman is gone, my woman is gone
 She had left me a note, hanging on my door
 She say she couldn't take it, she couldn't take any more
 The pressure around me, just couldn't see
 She felt like a prisoner, who needs to be free
 Fools have tried, wisemen have failed
 Oh listen to me honey, life could never be another jail
 Still we know now, we'll never see smoke without fire
 And everyone you see, has a heart desire
 She's gone, she's gone, she's gone she's gone
 Oh mocking bird have you ever heard,
 Words that I never heard

She made thru the exit, she just couldn't take it
 She made thru the exit, she just couldn't take it
 Oh my children, if you see my crying
 My woman is gone
 If you see me, if you see me, if you see me, if you
 See me crying

She's gone, she's gone, she's gone yeah!
 Oh mocking bird have you ever heard
 Words that I never heard
 She's gone, she's gone, she's gone

تنها پایسته

این تویی که باز گریه می کنی
اما دلفریبی ات شرمت را نمی پوشاند
این تویی که صحبت از عشق حقیقی می کنی
وقتی صحبت از عشق حقیقی می کنی
تو سرزنش می شوی
چگونه من توانستم این همه در اشتباه باشم
که فکر کنم ما می توانیم با هم کنار بیائیم
روزهایی را که با تو هدر دادم، کوچولو
اگر بشمارم، به یکی دو میلیون می رسد
اکنون من تنها در میان خاطراتی مانده ام که مرا تسخیر می کنند،
و اکنون من تنها از میان ماجراهایی می گذرم که مرا ریشخند می کنند،
این تویی که باز گریه سر می دهی
اما دلفریبی ات شرمت را نمی پوشاند
این تویی که صحبت از عشق حقیقی می کنی
وقتی صحبت از عشق حقیقی می کنی
تو سرزنش می شوی
چگونه من توانستم این همه در اشتباه باشم
که فکر کنم ما می توانیم با هم کنار بیائیم
روزهایی را که با تو هدر دادم، کوچولو
اگر بشمارم، به یکی دو میلیون می رسد
اکنون من تنها در میان خاطراتی مانده ام که مرا تسخیر می کنند،
و اکنون من تنها از میان ماجراهایی می گذرم که مرا ریشخند می کنند،

Stand Alone

There you are crying again
But your loveliness won't cover your shame
There you are taking true love
While you're taking true love
You're given the blame
How could I be so wrong
To think that we could get along
Days I wasted with you, child
If I count there'll be a million or two
Now I stand alone through the memory that haunts me,
And I walk alone through the rhapsody that taunts me,
There you are crying again
But your loveliness won't cover your shame
There you are taking true love
While you're taking true love
You're given the blame
How could I be so wrong
To think that we could get along
Days I wasted with you, child
If I count there'll be a million or two
Now I stand alone through the memory that haunts me,
And I walk alone through the rhapsody that taunts me,

این تویی که باز گریه سرمی دهی
اما دلفریبی ات شرمت را نمی پوشاند
این تویی که صحبت از عشق حقیقی می کنی
وقتی صحبت از عشق حقیقی می کنی
تو سرزنش می شوی

There you are crying again
But your loveliness won't cover your shame
There you are taking true love
While you're taking true love
You're given the blame

احمق‌های کله شق

احمق‌های کله‌شق، خیال می‌کنید باحالید
که مرا به خاطر سادگی‌ام نادیده می‌انگارید
بله شما رفته‌اید، برای مدتی طولانی
با عشقتان؛ به بیهودگی
بله شما موضوع را بد فهمیده‌اید
درآمیخته با توهمات بیهوده

پس برگزینید خورشیدِ جاه و ماهِ جاه را
و بارانِ جاه و ستارگانِ جاه را
و برای همیشه، بله، خیالاتِ واهی را از ذهن‌تان پاک کنید، آری

لب‌های نیکوکاران، بسیار می‌آموزند
اما احمق‌ها در آرزوی عقل می‌میرند
ثروتِ مرد توانگر در شهر او است
اما ثروتِ مرد درستکار در نیایشگاه او است

پس برگزینید خورشیدِ جاه و ماهِ جاه را
و بارانِ جاه و ستارگانِ جاه را
و برای همیشه، بله، خیالاتِ واهی را از ذهن‌تان پاک کنید، آری
زوالِ فقرا در فقرشان است

زوالِ روح در بیهودگی و پوچی آن است
احمق‌های کله‌شق، خیال می‌کنید باحالید

Stiff Necked Fools

Stiff necked fools, you think you're cool
To deny me for simplicity
Yes you have gone, for so long
With your love for vanity now
Yes you have got the wrong interpretation
Mixed up with vain imagination

So take JAH Sun, and JAH Moon
And JAH Rain and JAH Stars
And forever yes erase your fantasy, yeah

The lips of the righteous, teach many
But fools die for want to wisdom
The rich man's wealth is in his city
The righteous wealth is in His Holy Place

So take JAH Sun and JAH Moon
And JAH Rain, and JAH Stars
And forever, yes erase your fantasy
Destruction of the poor is in their poverty
Destruction of the soul is vanity, yea

Stiff necked fools, you think you're cool

که مرا به خاطر سادگی ام نادیده می‌انگارید
بله شما رفته‌اید، برای مدتی طولانی رفته‌اید
حالا با عشقتان به بیهودگی

ولی من نمی‌خواهم بر شما حکومت کنم
من نمی‌خواهم شما را فریب دهم،
من نمی‌خواهم به شما درس بدهم
چیزهایی را که احتمالاً هرگز دریافته باشید

بله شما موضوع را بد فهمیده‌اید
درآمیخته با خیالات بیهوده، بیهوده
احمق‌های کله شق فکر می‌کنید باحالید
که مرا به خاطر، آه، سادگی ام نادیده می‌انگارید

To deny me for simplicity, yeah, yeah

Yes you have gone, gone for so long

With your love for vanity now

But I don't wanna rule ya

I don't wanna fool ya

I don't wanna school ya

Things you, you might never know about

Yes you have got the wrong interpretation

Mixed up with vain, vain imagination

Stiff necked fools, you think you're cool

To deny me for, ooh simplicity

قطار را متوقف کنید

قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
چندان طول نخواهد کشید چه حق با من باشد، چه نباشد
گفتم چندان طول نخواهد کشید چه حق با من باشد، چه نباشد
در همهٔ زندگیِ خویم، من مردی تنها بوده‌ام
مردمی را تعلیم داده‌ام که چیزی نخواهند فهمید
و هر چند بیشترین سعی خود را کرده‌ام
هنوز به هیچ خوشبختی‌ای دست نیافته‌ام
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
چندان طول نخواهد کشید چه حق با من باشد، چه نباشد
گفتم چندان طول نخواهد کشید چه حق با من باشد، چه نباشد
بعضی‌ها به شرق می‌روند
بعضی‌ها به غرب می‌روند
بعضی‌ها کنار می‌ایستند
تا بیشترین سعی‌شان را بکنند
بعضی‌ها بزرگ زندگی می‌کنند
اما اکثریت، کوچک زندگی می‌کنند
آنها حتی نمی‌توانند
یک لقمه نان پیدا کنند

Stop That Train

Stop the train I'm leaving

Stop the train I'm leaving

Stop the train I'm leaving

It won't be too long whether I'm right or wrong

Said it won't be too long whether I'm right or wrong

All my good life I've been a lonely man

Teaching people who don't overstan'

And even though I've tried my bes'

I still dont find no happiness

Stop the train I'm leaving

Stop the train I'm leaving

Stop the train I'm leaving

It won't be too long whether I'm right or wrong

Said it won't be too long whether I'm right or wrong

Some goin' east

Some goin' west

Some step aside

To try their best

Some livin' big

But the most livin' small

They just cant even find

No food at all

قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم
چندان طول نخواهد کشید چه حق با من باشد، چه نباشد
گفتم چندان طول نخواهد کشید چه حق با من باشد، چه نباشد
قطار را متوقف کنید من دارم می‌روم...

Stop the train I'm leaving

Stop the train I'm leaving

Stop the train I'm leaving

It won't be too long whether I'm right or wrong

Said it won't be too long whether I'm right or wrong

Stop the train I'm leaving...

خورشید می درخشد

خورشید می درخشد، هوا دلپذیر است
تو را برمی انگیزد تا پاهای رقصنده‌ات را به جنبش درآوری
برای نجات دادن، من اینجا هستم
می خواهم تو بدانی، آری، من کجا ایستاده‌ام

برای نجات دادن، (صبح دوشنبه) من اینجا هستم
فقط می خواهم اگر می توانی بدانی (عصر سه شنبه)،
من کجا ایستاده‌ام
(صبح چهارشنبه) به خودم می گویم یک روز تازه فرا می رسد
(عصر پنجشنبه) بیا خیز، یک روز تازه طلوع می کند
(صبح جمعه)، من اینجا هستم
(عصر شنبه) فقط می خواهم بدانی
فقط می خواهم بدانی من کجا ایستاده‌ام

وقتی صبح، رنگین کمان فراهم می آورد
می خواهم بدانی، من هم یک رنگین کمانم
پس برای نجات دادن، من اینجا هستم
فقط می خواهم اگر می توانی بدانی، من کجا ایستاده‌ام
ما سرهایمان را بالا می گیریم و جاه را ستایش می کنیم
خورشید می درخشد، هوا اکنون دلپذیر است

Sun Is Shining

Sun is shining, the weather is sweet
Make you wanna move your dancing feet
To the rescue, here I am
Want you to know ya, where I stand

To the rescue (Monday morning), here I am
Want you to know just if you can (Tuesday evening),
Where I stand
(Wednesday morning) Tell myself a new day is rising
(Thursday eveing) Get on the rise a new day is dawning
(Friday morning), here I am
(Saturday evening) Want you to know just
Want you to know just where I stand

When the morning gathers the rainbow
Want you to know, I'm a rainbow too
So to the rescue, here I am
Want you to know just if you can, where I stand

We lift our heads and give JAH praises

Sun is shining, the weather is sweet now

تو را برمی‌انگیزد که بخواهی پاهای رقصنده‌ات را به جنبش درآوری
برای نجات دادن، من اینجا هستم
فقط می‌خواهم اگر می‌توانی بدانی، من کجا [هستم]
بدانی، بدانی، بدانی، بدانی من کجا هستم

صبح دوشنبه، سکو - بی - دوپ - سکوپ - سکوپ
عصر سه‌شنبه، سکو - بی - دوپ - سکوپ - سکوپ
صبح چهارشنبه، سکو - بی - دوپ - سکوپ - سکوپ
عصر پنج‌شنبه، سکو - بی - دوپ - سکوپ - سکوپ
صبح جمعه، سکو - بی - دوپ - سکوپ - سکوپ
عصر شنبه، سکو - بی - دوپ - سکوپ - سکوپ

پس، برای نجات دادن، برای نجات دادن، برای نجات دادن
از چرت زدن و خوابیدن بیدار می‌شوم
امروز می‌تواند روز اقبال خوش تو باشد
خورشید می‌درخشد و هوا دلپذیر است

Make you wanna move your dancing feet

To the rescue, here I am

Want you to know just if you can, where I

Know know know know where I stand

Monday morning, scoo-be-doop-scoop-scoop

Tuesday evening, scoo-be-doop-scoop-scoop

Wednesday morning, scoo-be-doop-scoop-scoop

Thursday evening, scoo-be-doop-scoop-scoop

Friday morning, scoo-be-doop-scoop-scoop

Saturday evening, scoo-be-doop-scoop-scoop

So, to the rescue, to the rescue, to the rescue

Awake from my sleep and slumber

Today could be your lucky number

Sun is shining and the weather is sweet

او می رود

او می رود با تکه های قلب من
او می رود و اکنون اشک ریزان من آغاز می شود
و یکبار دیگر من رها می شوم
در میان دل شکستگی ها و رنج های تنهایی
این است آنچه می ماند، آنچه می ماند
اکنون می دانم که عشق یک بازی معمایی است
او می رود با تکه هایی از قلب من
او می رود و اکنون اشک ریزان من آغاز می شود
چه کسی تکه های قلب شکسته مرا بهم می پیوندد
اکنون یکبار دیگر می دانم که این می تواند پایان باشد
او با تکه های قلب من می رود
او می رود و اکنون اشک ریزان من آغاز می شود
و یکبار دیگر من رها می شوم
در میان این دل شکستگی ها و رنج های تنهایی
این است آنچه می ماند
اکنون می دانم که این می تواند پایان باشد
او می رود با تکه های قلب من
او می رود و اکنون اشک ریزان من آغاز می شوی

There She Goes

There she goes with the picces from my heart
There she goes and now my teardrops start
And' ere I go once again
Tru deese loonely' eartaches and pain
That's all remain all remain
Now I know love is a guessin game
She goes with the pieces from my heart
There she goes and now my teardrops start
Who's gonna put back the pieces to my broken heart
Once again now I know this could be the end
And she gone with the pieces of my heart
There she goes and now my teardrops start
And here I go once again
Tru deese loonely' eartaches and pains
That's all remain
Now I know this could be the end
She goes with the pieces from my' heart
There she goes and now my teardrops start

دردسر زیاد

اکنون دنیا پر از دردسر است
متبرک باد چشمانم، این بامداد
خورشید جاه، بار دیگر در حال طلوع است
با این وضعی که دنیا پیش می‌رود
هر چیزی ممکن است اتفاق بیفتد
می‌بینی آدم‌ها در سفرهای درونی خویش سیر می‌کنند
در سفینه‌های فضائی‌شان پرواز می‌کنند
میلیون‌ها کیلومتر به دور از واقعیت
به تو اهمیتی نمی‌دهند، به من اهمیتی نمی‌دهند
اکنون دنیا پر از دردسر است
تنها کاری که باید بکنی این است که اندکی ببخشی
اندکی ببخشی، اندکی ببخشی
یکبار دیگر، آری! آری!

پس تو فکر می‌کنی که راه‌حل را پیدا کرده‌ای
اما این فقط یک توهم دیگر است
پس تا وقتی میزان جزر و مد را نسنجیده‌ای
سنگ نشانه دیگری پشت سر به جا مگذار
ما باید با امروز مواجه شویم، آه ما به آنچه ممکن است می‌رسیم
ما مردم کوی و برزن، گپ می‌زنیم، ما مردم دست و پا می‌زنیم
اکنون آنها روی یک بمب ساعتی نشسته‌اند

Too Much Trouble

So much trouble in the world now
Bless my eyes this morning
JAH sun is on the rise once again
The way earthly things are going
Anything can happen
You see men sailing on their ego trips
Blast off on their spaceships
Million miles from reality
No care for you, no care for me
So much trouble in the world now
All you've got to do is give a little
Give a little, give a little
One more time ye-a-h! ye-ah!

So you think you have found the solution
But it's just another illusion
So before you check out your tide
Don't leave another cornerstone standing there behind
We have got to face the day, ooh we come what may
We the street people talking, we the people struggling
Now they are sitting on a time bomb

اکنون می دانم که زمانش فرا رسیده
آنچه بالا می رود باید پائین بیاید
آنچه دور می گردد، باز می آید
دنیا پر از دردسر است
دنیا پر از دردسر است
دنیا پر از دردسر است
پر از دردسر است، پر از دردسر است
پر از دردسر است
دنیا پر از دردسر است
دنیا پر از دردسر است

Now I know the time has come
What goes up must come down
Goes around comes around
So much trouble in the world
So much trouble in the world
So much trouble in the world
There is so much trouble, there is so much trouble
There is so much trouble
There is so much trouble in the world
There is so much trouble in the world

شهر سنگرها

در رودباری کوچک برای شستن ترس‌هایم
سرم را بر صخره‌ای تکیه می‌دهم
از ورای دریا‌های بیداد و ستم، تصویری می‌بینم
زندگی مرا زندان نکنید

ما از شهر سنگرها می‌آئیم، شهر سنگرها
بیشتر آنها از شهر سنگرها می‌آیند.
ما مردم را با موسیقی آزاد می‌کنیم، موسیقی دل‌انگیز
آیا می‌توانیم مردم را با موسیقی آزاد کنیم؟
آیا می‌توانیم مردم خودمان را با موسیقی آزاد کنیم، با موسیقی
با موسیقی، آه، موسیقی

وای سرم، در جاهای پرت افتاده نان‌مان را پیدا می‌کنیم
و همه می‌بینند چه روی می‌دهد
وه، صفحه دیگری در تاریخ

ما از شهر سنگرها می‌آئیم، از شهر سنگرها می‌آئیم
ما از شهر سنگرها می‌آئیم
خداوندا، ما مردم را با موسیقی آزاد می‌کنیم
ما مردم را با موسیقی آزاد می‌کنیم، موسیقی دل‌انگیز
ما مردم خودمان را با موسیقی آزاد می‌کنیم
با موسیقی، آه موسیقی، آه موسیقی

Trenchtown

Up a cane river to wash my dread
Upon a rock I rest my head
There I vision through the seas of oppression
Don't make my life a prison

We come from Trench Town, Trench Town
Most of them come from Trench Town
We free the people with music, sweet music
Can we free the people with music
Can we free our people with music, with music
With music, oh music

Whoa my head, in desolate places we'll find our bread
And everyone see what's taking place
Whoa-yo another page in history

We come from Trench Town, come from Trench Town
We come from Trench Town,
Lord we free the people with music
We free the people with music, sweet music
We free our people with music
With music, oh music, oh music

آنها می‌گویند سخن گفتن دشوار است
آنها احساس توانائی می‌کنند که بگویند ما ناتوانیم
اما در برابر چشمان عشق مردم ما
وای، آنها باید کفاره پس بدهند

ما از شهر سنگرها می‌آئیم
ما از شهر سنگرها می‌آئیم، سنگرها، شهر سنگرها
آنها می‌گویند مگر ممکن است چیز خوبی از شهر سنگرها بیرون بیاید؟
این است آنچه آنها می‌گویند، شهر سنگرها
می‌گویند که ما مردمی تنگدست و محروم هستیم
بنابراین آنها ما را دربند نگه می‌دارند
پاس، پاس، پاس دارید شهر سنگرها را
ما از شهر سنگرها می‌آئیم، نه با این ادعا که از شهر سنگرها می‌آئیم
فقط برای این که از شهر سنگرها می‌آئیم

They say it's hard to speak
They feel so strong to say we're weak
But through the eyes the love of our people
Whoa-a they got to repay

We come from Trench Town
We come from Trench Town, Trench, Trench Town
They say can anything good come out of Trench Town?
That's what they say, Trench Town
Say we're the underpriveleged people
So they keep us in chains
Pay pay pay tribute to Trench Town, Trench Town
We come from Trench Town, not because we come from
Trench Town
Just because we come from Trench Town

راکه شهر سنگرها

خوبی موسیقی این است که وقتی به تو ضربه می‌زند، احساس درد نمی‌کنی
پس با موسیقی به من ضربه بزنید، با موسیقی به من ضربه بزنید
با موسیقی به من ضربه بزنید، با موسیقی به من ضربه بزنید، حالا
من باید بگویم راک شهر سنگرها
من می‌گویم در قیدش نباشید

راک شهر سنگرها، ماهی بزرگ یا شاه ماهی اسیرات
راک شهر سنگرها، آنچه راکه می‌کاری درو می‌کنی
راک شهر سنگرها، و همه کس اکنون می‌داند
راک شهر سنگرها، روی خود را برمگردان

راک شهر سنگرها، سری به آلونک‌های پائین شهر بزن
راک شهر سنگرها، هیچ وقت نگذارید بچه‌ها گریه کنند
راک شهر سنگرها، زیرا باید به جاه جوابگو باشی، جاه

تو ای کینگزتون ۱۲ یکنواخت، کینگزتون ۱۲ یکنواخت
یکنواخت، وائو، وائو، این کینگزتون ۱۲ است
این کینگزتون ۱۲ یکنواخت است

تو را نمی‌خواهم فه گالانگ، پس
تو را نمی‌خواهم فه گالانگ تو می‌خواهی مرا دلسرد کنی
اما تو نمی‌توانی مرا دلسرد کنی زیرا من هستم، بله
من یکنواخت هستم

من می‌گویم خوبی موسیقی این است، خوبیش این است که

Trenchtown Rock

One good thing about music, when it hits you fell no pain
So hit me with music, hit me with music
Hit me with music, hit me with music now
I got to say trench town rock
I say don't watch that

Trench town rock, big fish or Sprat
Trench town rock, you reap what you sow
Trench town rock, and everyone know now
Trench town rock, don't turn your back
Trench town rock, give the slum a try
Trench town rock, never let the children cry
Trench town rock, cause you got to tell JAH, JAH

You grooving Kingston 12, grooving, Kingston 12
Grooving woe, woe, it's Kingston 12
Grooving it's Kingston 12
No want you Fe Galang so,
No want you Fe Galang so you want come cold I up
But you can't come cold I up Cause I'm grooving, yes
I'm grooving

I say one good thing, one good thing about music

وقتی به تو ضربه می‌زند، احساس درد نمی‌کنی
خوبی موسیقی این است که
وقتی به تو ضربه می‌زند، احساس درد نمی‌کنی
پس با موسیقی به من ضربه بزنید
پس با موسیقی به من ضربه بزنید
پس با موسیقی به من ضربه بزنید با موسیقی به من ضربه بزنید
آن را بیایید، راک شهر سنگرها

من می‌گویم در قیدش نباشید، راک شهر سنگرها
چه ماهی بزرگ یا شاه ماهی اسپرات، راک شهر سنگرها
آنچه راکه می‌کاری درو می‌کنی، راک شهر سنگرها
و اکنون همه می‌دانند، راک شهر سنگرها
روی خود را برمگردان، راک شهر سنگرها
سری به آلونک‌های پائین شهر بزن، راک شهر سنگرها
هیچ وقت نگذار بچه‌ها گریه کنند، راک شهر سنگرها
زیرا باید به جاه‌جوابگو باشی، جاه، چرا
یکنواخت، یکنواخت، یکنواخت، یکنواخت

When it hits you feel no pain
One good thing about music
When it hits you feel no pain
So hit me with music
Hit me with music now
Hit me with music, hit me with music
Look at that, Trench Town rock

I say don't watch that, Trench Town rock
If you big fish or Sprat, Trench Town rock
You reap what you sow, Trench Town rock
And everyone know now, Trench Town rock
Don't turn your back, Trench Town rock
Give the slum a try, Trench Town rock
Never let the children cry, Trench Town rock
Cause you got to tell JAH, JAH why
Grooving, grooving, grooving, grooving

چراغ‌هایتان را پائین بکشید

چراغ‌هایتان را پائین بکشید
و پرده‌های پنجره‌تان را کنار بزنید
آه، بگذارید ماهِ جاهِ بتابد
بر زندگی‌مان، دوباره
می‌گوید، آه، زمان خیلی خیلی خیلی زیادی گذشته
من این پیغام را برای تو نگه داشته‌ام، دختر
اما به نظر می‌رسد من هرگز سر وقت حاضر نمی‌شده‌ام
هنوز می‌خواهم به تو برسم؛ دختر
سر وقت

من می‌خواهم عشقِ نثار تو کنم
من می‌خواهم عشقیِ نیکو نثار تو کنم
آه من، آه من، آه من،
من می‌خواهم عشقیِ سختِ نیکو نثار تو کنم
چراغ‌ها را پائین نکشید
هرگز سعی نکن در برابر عشق مقاومت کنی، آه، نه
آه، بگذار عشق من دیگر بار
در زندگی‌مان راه یابد

می‌گوید، آه، من دوست دارم
و من می‌خواهم هم‌اکنون بدانی
آه من دوست دارم

Turn Your Lights Down Low

Turn your lights down low
And pull your window curtains
Oh let JAH moon come shining in
Into our life again
Saying' oh it's been a long long long long time
I kept this message for you girl
But it seems I was never on time
Still I wanna get through to you girl
On time

I want to give you some love
I want to give you some good good loving
Oh I, oh I, oh I,
I want to give you some good good loving
Turn your lights down low
Never try to resist oh no
Oh let my love come tumbling in
Into our life again

Saying oh I love you
And I want you to know right now
Oh I love you

و من می خواهم هم اکنون بدانی
زیرا من، برای اینکه من

من می خواهم عشق نثار تو کنم
من می خواهم عشقی نیکو نثار تو کنم
من می خواهم عشق نثار تو کنم
من می خواهم عشقی سخت نیکو نثار تو کنم
چراغ‌ها را پائین نکشید
هرگز سعی نکن مقاومت کنی، آه، نه
آه، بگذار عشق من دیگر بار
در زندگی مان راه یابد

And I want you to know right now
Cause I, that I

I want to give you some love
I want to give you some good good lovin
I want to give you some love
I want to give you some good good lovin
Turn your lights down low
Never try to resist oh no
Oh let my love come tumbling in
Into our life again

بیشتر می خواهی

اکنون آنچه را که می خواهی به دست می آوری
آیا بیشتر می خواهی؟

تو فکر می کنی این پایان است
اما تازه آغاز شده
گمشو غیبت کننده، گمشو غیبت، گمشو غیبت کننده

آنها از پشت به تو خنجر می زنند
و می گویند تو نگاه نمی کنی
اما جاه آنان را نگه می دارد، در آن قلمرو
در وادی داوری
در وادی داوری

گمشو غیبت کننده، گمشو غیبت، گمشو غیبت کننده

اکنون به دست می آوری، آیا بیشتر می خواهی
آیا بیشتر می خواهی؟
تو فکر می کنی این پایان است
آیا بیشتر می خواهی؟

Want More

Now you get, what you want

Do you want more?

You think it's the end

But it's just the beginning

Go down back-biter, down back-bite, down back-biter

They stab you in the back

And they claim you're not looking

But JAH have them in the region

In the valley of decision

In the valley of decision

Go down back-biter, down back-bite, down back-biter

Now you get, want you more

Do you want more?

You think it's the end

Do you want more?

جنگ

آنچه را که زندگی به من آموخته
می خواهم قسمت کنم با
آنان که می خواهند بیاموزند...

تا وقتی فلسفه ای که می گوید یک نژاد
برتر است و دیگری فروتر
سرانجام و برای همیشه بی اعتبار و ترک شود
همه جا جنگ است، من می گویم جنگ

تا آنکه دیگر درجه یک در کار نباشد
و شهروندان درجه دو از هر ملیتی
تا وقتی که رنگ پوست آدم
هیچ اهمیتی نداشته باشد، مانند رنگ چشمانش
من می گویم جنگ

تا وقتی که حقوق اولیه بشر به طور مساوی
برای همه تضمین شود، بدون در نظر گرفتن نژاد
این جنگ است

و اینکه تا آن روز
روای صلح پایدار، شهروندی جهانی
قانون اخلاقیات بین المللی

War

What life has taught me
I would like to share with
Those who want to learn...

Until the philosophy which hold one race
Superior and another inferior
Is finally and permanently discredited and abandoned
Everywhere is war, me say war

That until there are no longer first class
And second class citizens of any nation
Until the colour of a man's skin
Is of no more significance than the colour of his eyes
Me say war

That until the basic human rights are equally
Guaranteed to all, without regard to race
Dis a war

That until that day
The dream of lasting peace, world citizenship
Rule of international morality

برجای بماند، ولی مانند توهمی زوگذر که
دنبال شود، اما هرگز به آن نرسند
اکنون همه جا جنگ است، جنگ

و تا وقتی که نظام‌های فرومایه و نامناسب
که برادران ما را گرفتار کرده‌اند در آنگولا، در موزامبیک
آفریقای جنوبی، در اسارت غیرانسانی
سرنگون و یکسره نابود شوند
خوب، همه جا جنگ است، من می‌گویم جنگ

جنگ در شرق، جنگ در غرب
جنگ در شمال، جنگ در جنوب
جنگ، جنگ، شایعات درباره جنگ

و تا آن روز قاره آفریقا
به صلح دست پیدا نمی‌کند، ما آفریقائی‌ها خواهیم جنگید
ما آن را لازم می‌دانیم و می‌دانیم که پیروز خواهیم شد
زیرا ایمان داریم به پیروزی
خیر بر شر، خیر بر شر، خیر بر شر
خیر بر شر، خیر بر شر، خیر بر شر

Will remain in but a fleeting illusion
 To be persued, but never attained
 Now everywhere is war, war

And until the ignoble and unhappy regimes
 that hold our brothers in Angola, in Mozambique,
 South Africa sub-human bondage
 Have been toppled, utterly destroyed
 Well, everywhere is war, me say war

War in the east, war in the west
 War up north, war down south
 War, war, rumours of war

And until that day, the African continent
 Will not know peace, we Africans will fight
 We find it necessary and we know we shall win
 As we are confident in the victory
 Of good over evil, good over evil, good over evil
 Good over evil, good over evil, good over evil

زمان نشان خواهد داد

جاه هرگز قدرت را به کله طاس ها نمی سپارد
بشتاب، پیا و هراس را مصلوب کن

تنها زمان، آه، زمان نشان خواهد داد
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
تنها زمان، آه، زمان نشان خواهد داد
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
آنها را حمایت کن، آه، برادران را نه
بلکه آنان را که نقشه کشیدند

تنها زمان، آه، زمان نشان خواهد داد
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
تنها زمان، آه، زمان نشان خواهد داد
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی

آه فرزندان دیگر گریه نکنید
آه درخت انجیر من درخت آزادی را دید
آه فرزندان دیگر گریه نکنید
دیگر گریه نکنید، فرزندان دیگر گریه نکنید

Time will tell

JAH would never give the power to the baldheads
Run, come crucify the dread

Time alone oh! time will tell
Think you're in heaven, but you living in hell
Think you're in heaven, but you living in hell
Time alone oh! time will tell
You think you're in heaven, but you living in hell

Back them up, oh not the brothers
But the ones who set them up

Time alone oh! time will tell
Think you're in heaven, but you living in hell
Think you're in heaven, but you living in hell
Time alone oh! time will tell
You think you're in heaven, but you living in hell

Oh children weep no more
Oh my sycamore tree, saw the freedom tree
Oh children weep no more
Weep no more children weep no more

جاه هرگز قدرت را به کله طاس ها نمی سپارد
بشتاب بیا و هراس را مصلوب کن

تنها زمان، آه، زمان نشان خواهد داد
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی
تنها زمان، آه، زمان نشان خواهد داد
فکر می کنی در بهشت هستی اما در جهنم زندگی می کنی

JAH would never give the power to the baldheads

Run, come crucify the dread

Time alone oh! time will tell

Think you're in heaven, but you living in hell

Think you're in heaven, but you living in hell

Time alone oh! time will tell

You think you're in heaven, but you living in hell

ما و آنها

ما نمی دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می رسانیم

ما نمی دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می رسانیم

ولی کسی باید تاوان

خون بی گناهان را بدهد

که هر روز به زمین می ریزند

آه فرزندان کلام مرا به خاطر بسپارید

این همان است که انجیل می گوید، آری! آری

ما نمی دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می رسانیم

ما نمی دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می رسانیم

اما در آغاز، جاه همه چیز را آفرید

و انسان را بر همه چیز قادر ساخت

اما اکنون خیلی دیر شده، می بینی که مردم ایمانشان را از دست داده اند

همه عصا را زمین را می خورند

ما نمی دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می رسانیم

ما نمی دانیم چطور ما و آنها

We and Dem

We no know how we and them

A go work this out

We no know how we and them

A go work this out

But someone will have to pay

For the innocent blood

That they shed every day

Oh children mark my word

Its what the bible say, yeah! yeah

We no know how we and them

A go work this out

We no know how we and them

A go work this out

But in the begining JAH created everything

Giving man dominion over all things

But now its too late, you see men have lost their faith

Eating up all the flesh from off the earth

We no know how we and them

A go work this out

We no know how we and them

این را به انجام می‌رسانیم

ما نمی‌دانیم چطور ما و آنها

از پس آن برمی‌آییم

آنها گوشت و استخوانند

ما نمی‌دانیم چطور ما و آنها

از پس آن برمی‌آئیم

ولی ما هیچ دوستی میان بالادستان جامعه نداریم

ما هیچ دوستی نداریم، آه، هویت مرا به خاطر بسپارید

ما هیچ دوستی نداریم

ما نمی‌دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می‌رسانیم

ما نمی‌دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می‌رسانیم

ما نمی‌دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می‌رسانیم

ما نمی‌دانیم چطور ما و آنها

این را به انجام می‌رسانیم

A go work this out

We no know how we and them

A go work it out

Them a flesh and bone

We no know how we and them

A go work it out

But we no have no friends in a high society

We no have no firends, oh mark my Identity

We no have no friends

We no know how we and them

A go work this out

We no know how we and them

A go work this out

We no know how we and them

A go work this out

We no know how we and them

A go work this out

نشر آتیه منتشر می‌کند:

۱- اشعار کت استیونس / گردآوری و ترجمه از م. به آذین و
مائی علامه

۲- بازتاب ادبیات داستانی هند / رومن باسو / حسین عباسی

۳- ادن فروم (رمان) / ادیت وارتون / محمد حفاظی

۴- همنواز (رمان) / نینا بربروا / عبدالوهاب احمدی

۵- عشق چیست؟ (مجموعه اشعار) / ابراهیم سمواتی

۶- قدم زدن در کوچه بن بست (مجموعه اشعار) /

علی محمد نجاتی

۷- فرشته‌های سوخته (سینمای تهمینه میلانی) /

حمید محمودی مزرعه

۱۵۰۰ تومان



کتابخانه ملی

شابک: ۹۶۴-۶۳۷۳-۳۱-۳

ISBN: 964-6373-31-3

کتابخانه